

Kanda 85



| | | |
|----|---|----|
| NL | Handleiding en installatievoorschriften | 2 |
| GB | Users guide and installation manual | 16 |
| FR | Mode d'emploi et instructions d'installation | 30 |
| DE | Bedienungsanleitung und Installationsvorschriften | 44 |



wanders
fires & stoves

012012
INK.00.7075

Geachte klant,

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw houthaard, een comfortabele warmtebron waar u nog jarenlang plezier van zult hebben.

Bij de ontwikkeling van deze houtkachel hebben we gelet op gebruiksgemak, veiligheid en vormgeving. De Kanda is ontwikkeld en geproduceerd in onze eigen fabriek in Netterden en voor een belangrijk deel handgemaakt. Voor de constructie zijn alleen de beste materialen gebruikt die voldoen aan de Europees geldende normen. Zo heeft u de garantie van een lange levensduur voor deze houtkachel.

In het eerste deel van deze handleiding geven we u tips en aanwijzingen voor een juist en veilig gebruik van uw houtkachel. In deel twee staan de installatievoorschriften en de technische specificaties van de Kanda. Deze zijn vooral van belang voor de installateur.

Het is raadzaam om voor de ingebruikname van uw houtkachel deze handleiding zorgvuldig te lezen en vervolgens goed te bewaren. Uw installateur kan deze handleiding nodig hebben voor het jaarlijkse onderhoud van uw Kanda.

Wij wensen u veel warmte met uw aanschaf.

Het Team van WANDERS.



- Het toestel mag niet gebruikt worden zonder glas.
- Er mogen geen licht ontvlambare materialen, zoals nylon kleding of brandbare vloeistoffen in de nabijheid van het toestel gebracht worden.
- Dit toestel is niet bedoelt voor gebruik door personen (incl. kinderen) met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens of personen die niet op de hoogte zijn van de werking van een kachel. Zorg ten allen tijden dat deze personen zich uitsluitend onder toezicht in de nabijheid van het toestel begeven.
- Gebruik een haardscherf tegen verbranding ter bescherming van de hierboven vermelde kinderen en personen.
- Het toestel dient geplaatst en aangesloten te worden door een erkend installateur volgens dit installatievoorschrift, de nationale en de plaatselijk geldende voorschriften.

Inhoudsopgave

| | |
|---|-----------|
| <u>Uw Kanda 85 houtkachel in één oogopslag</u> | 4 |
| <u>Installatie</u> | 4 |
| <u>Aansteken van de kachel</u> | 5 |
| <u>Eerste keer stoken</u> | 6 |
| <u>Brandstof</u> | 6 |
| <u>De optimale stookwijze</u> | 7 |
| <u>Schoorsteen en rookkanaal</u> | 8 |
| <u>Onderhoud</u> | 8 |
| <i>Klein onderhoud</i> | 8 |
| <i>Buiten gebruikstelling</i> | 8 |
| <i>Jaarlijks onderhoud</i> | 8 |
| <u>Veiligheid</u> | 9 |
| <u>Garantie</u> | 9 |
| <u>Installatievoorschriften Kanda</u> | 10 |
| <u>Voorbereiding</u> | 10 |
| <i>Het schoorsteenkanaal</i> | 10 |
| <i>Brandveiligheid</i> | 11 |
| <u>Installatie</u> | 11 |
| <i>Verbrandingsluchttoevoer</i> | 11 |
| <i>Aansluiten van de Kanda</i> | 11 |
| <u>Reparaties</u> | 13 |
| <u>Technische gegevens</u> | 14 |
| <u>Technische tekeningen</u> | 58 |

Uw Kanda 85 houtkachel in één oogopslag



De Kanda 85

De Kanda is een combinatie van comfort en efficiënte warmteafgifte. De haard bestaat uit een buitenmantel en een binnenwerk. Hierdoor kan 70% van de warmte snel uw woonruimte verwarmen via convectie. De Kanda beschikt over 2 aansluitingen voor het convectiesysteem. De aanvoer van de verbrandingslucht is te reguleren via de bediening in de luchtroosters. De overige 30% van de warmte komt door straling via het glasoppervlak vrij.

De ingebouwde rookgaskeerplaat zorgt ervoor dat de rookgassen in het binnenwerk worden rondgeleid, wat extra warmteafgifte tot gevolg heeft.



Vergeet niet om de asemmer regelmatig schoon te maken, dit om schade te voorkomen.

Installatie

Over het algemeen zorgt de dealer waar u de Kanda heeft aangeschaft, ook voor de plaatsing. Is dat niet het geval, verzekert u er dan van dat de plaatsing wordt uitgevoerd door een erkende installateur. Een erkende installateur kan u ook het juiste advies geven over het rookkanaal waarop de haard moet worden aangesloten. Aansluiten van houtkachels door onbevoegden is verboden. Wij kunnen u in dat geval geen garantie geven op de juiste werking van de Kanda.

Houd bij de installatie ook rekening met de brandveiligheid. Zie pagina 11.



De houthaard is geschikt als bijverwarming en is geen vervanger voor bijvoorbeeld uw CV-installatie.



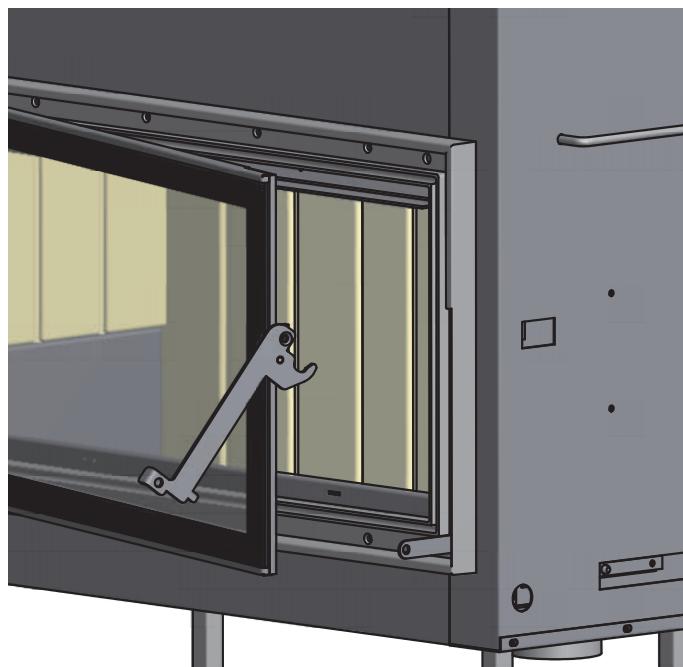
Aansteken in de vroege herfst of late winter

Wanneer de buiten- en binnentemperatuur niet veel van elkaar verschillen is een goede schoorsteentrek een ware uitdaging. In de vroege herfst of late winterdagen kunt u de schoorsteentrek een handje helpen door weinig hout te verbranden terwijl u alle luchtopeningen maximaal open houdt. Veel luchttoevoer bevordert snelle opwarming en dat stimuleert de schoorsteentrek weer. Stoken met weinig hout voorkomt dat rook de kamer weer instroomt

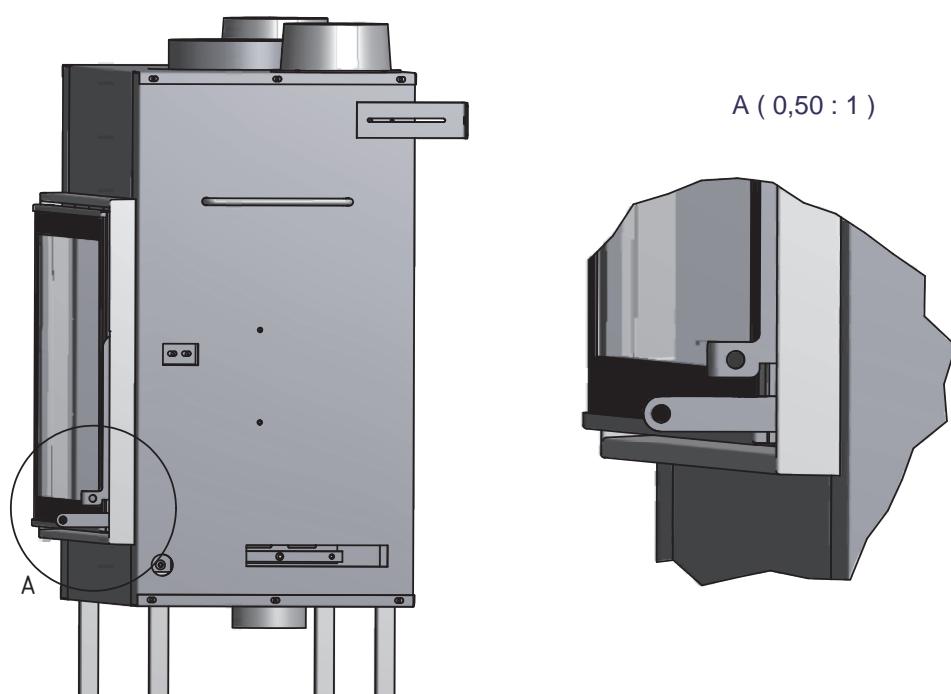
Aansteken van de kachel

De haard wordt bij het aansteken en stoken erg heet en heeft zeker twee uur nodig om af te koelen. Raak de kachel daarom niet onbeschermd aan tijdens het stoken en twee uur daarna. Bedien de haard altijd met een handschoen, anders kunt u zware brandwonden oplopen.

Open de deur en leg een paar blokken hout in de kachel met daar bovenop een aantal kleine stukjes hout en daar weer bovenop een aanmaakblokje. Steek het aanmaakblokje aan en zet de deur op een kier voor extra luchttoevoer. Na een aantal minuten kunt u de deur sluiten. Wanneer de stukken hout goed branden, kunt u extra brandstof toevoegen. Leg niet meer dan drie houtblokken tegelijk in de kachel. Zorg altijd voor voldoende ventilatie in de ruimte wanneer u de houtkachel brandt.



Open de deur Kanda 85



Bediening luchttoevoer



Het is verboden om met vloeibare middelen zoals benzine en spiritus de kachel aan te steken.

Voorkom dat in dezelfde ruimte waar u de kachel stookt een afzuigkap aanstaat.

Raak de gelakte delen nooit aan bij het opwarmen van de haard.



Let op vingerafdrukken

Pas op dat u het glas van de kachel niet met de vingers aanraakt. Vingerafdrukken branden in het glas en zijn daarna niet meer te verwijderen.

Eerste keer stoken



Verkleuren van wanden, plafonds en roosters

Na het stoken van de haard kunnen wanden, plafonds en roosters verkleuren. Dit komt doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Dit is een natuurlijk proces waar WANDERS niet verantwoordelijk voor is. Om verkleuring te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u daarover informeren.

Wanneer u de Kanda voor de eerste keer gebruikt, moet de haard 'instoken'. Het toestel is voorzien van een hittebestendige laklaag die bij temperaturen hoger dan 400 graden Celcius in de kachel branden. Dat gebeurt de eerste paar keren dat u stookt, als de temperaturen oplopen tot 600 graden Celcius. Overigens kan dit 'instoken' een onaangename geur met zich meebrengen, maar die is onschadelijk. We raden u aan om de kachel -de eerste 4 tot 5 keer dat u stookt- minimaal 6 uur te laten branden met niet te veel brandstof. Ventileer de ruimte goed terwijl u stookt. Zorg ervoor dat in dezelfde ruimte geen afzuigkap aanstaat terwijl de haard brandt; een afzuigkap trekt verbrandingslucht weg die de haard nodig heeft.

Tijdens het instoken kan er aanslag komen op het glas van de kacheldeur. Deze aanslag verwijdert u eenvoudig met een licht vochtige doek, als de kachel koud is. Gebruik eventueel speciaal schoonmaakmiddel voor keramische kookplaten. Raak het schone glas niet meer met de vingers aan. Vingerafdrukken branden in het glas en zijn daarna niet meer te verwijderen.



Een deel van de bekleding aan de binnenzijde is van chamoite. Het is van belang dat u de eerste paar keer voor langere periode stookt (5-6 uur). Dit om het vocht in de chamoite te laten verdampen. De ruiten zullen de eerste paar keer dan ook zwart worden. Maakt u voor iedere stookbeurt het glas goed schoon.



Nieuwbouwwoning of recente renovatie?

Wacht zes weken met stoken in een nieuwbouwwoning die recent is opgeleverd, of een ruimte die onlangs sterk is gerenoveerd. In muren en plafonds zitten dan nog gassen, weekmakers en vocht afkomstig van stuc- en schilderwerk. Door de warme luchtstromen, kunnen de vele stofdeeltjes in de ruimte verkleuren en vastplakken aan wanden en plafonds. Ook het vocht in de muren en plafonds wordt warm, wat gele vlekken kan veroorzaken.

Brandstof

| Houtsoort | Droogtijd |
|----------------------------------|-----------|
| Den, Populier | 1 jaar |
| Linde, Wilg, Spar, Berk, Es, Els | 1,5 jaar |
| Fruitboom, Beuk | 2 jaar |
| Eik | 2,5 jaar |

De Kanda kan alleen gestookt worden met hout. Leg niet meer dan 3 tot 4 kg brandstof tegelijk in de kachel. Gebruik altijd schoon, gekapt hout dat voldoende droog is. Zie voor de droogtijden bovenstaande tabel. Nat hout verbrandt slecht en zorgt voor overmatige rookontwikkeling. Daardoor kan de ruit van uw haard zwart van roet worden. Ook kunnen roetdeeltjes zich vastzetten in het rookkanaal. Dat vergroot de kans op schoorsteenbrand.

Vers nat hout, bevat ongeveer 50% procent vocht. Na een jaar drogen, bevat gekloofd hout nog 20% vocht. Na twee jaar drogen is het vochtperscentage gedaald tot 12 tot 15 procent. Droog hout geeft een mooi vlambeeld en weinig tot geen rook. Tijdens het branden hoort u het hout knapperen. Nat hout geeft een sissend geluid, veel rook en een minimaal vlambeeld. Het vermindert het stookplezier en rendement aanzienlijk.



Gebruik geen paraffinehoudende houtblokken in uw haard. Als de deur gesloten is, smelt door de hoge hitte de paraffine te snel uit de houtblokken. De vervuilde rookgassen die hierdoor ontstaan slaan direct neer op het glas van de kacheldeur, branden in het glas en zijn dan niet meer te verwijderen.



Gebruik geen hout dat is geverfd, geïmpregneerd, verlijmd of anderszins bewerkt. De rookgassen zijn zeer schadelijk voor het milieu en kunnen uw haard aantasten. Ook is het verboden om plastics en ander afval te verbranden vanwege de giftige rookontwikkeling.



Houtsoorten en opslag

Alle soorten schoon, gekapt en droog hout kunt u gebruiken als brandstof. Harde houtsoorten zoals eik, beuk en berk branden langzaam, geven veel warmte af en vormen gemakkelijk houtskool. Zachtere houtsoorten zoals spar, den en populier geven meer vlammen, maar minder warmte en minder houtskool.

Hout kunt u het beste opslaan op een winderige plek, beschut tegen de regen. Zo droogt het hout op een natuurlijke wijze. Stapel de houtblokken op een oude pallet of rooster. Zo kan het hout ook vanaf de onderkant drogen en komen de onderste houtblokken niet in contact met water.

De optimale stookwijze

Kachels van WANDERS zijn zo ontworpen, dat ze maximaal rendement leveren. Een goed gestookte houtkachel kan een rendement halen van ongeveer 75%. Hierdoor heeft u minder hout nodig voor evenveel warmte. Bovendien geeft een goed gestookte kachel minder rookvervuiling. Een aantal tips voor optimaal stookplezier:

- Stook uw kachel altijd met gesloten deur; daardoor verbetert het stookrendement 8 tot 10 keer. Bij een open deur trekt de schoorsteen meer lucht aan dan nodig voor een goede verbanding. De relatief koude lucht koelt het vuur af. Tevens voorkomt u brandschade door mogelijk uitspattende vuurdeeltjes, met name van naaldhout.
- Leg niet meer dan 3 houtblokken ineens op het vuur. Veel brandstof ineens werkt efficiënte verbranding tegen en belast het milieu onnodig.
- Ventileer de ruimte goed als uw haard brandt. Een knetterend houtvuur heeft een minimaal verbruik van 25 kubieke meter lucht per uur. Zet nooit uw afzuigkap aan als uw kachel in dezelfde ruimte brandt.
- Voer alleen als u begint te stoken extra lucht toe aan uw houtkachel. Indien u constant veel lucht toevooert, dan wordt de houtverbranding door de extra lucht te sterk opgejaagd en krijgt uw haard te weinig tijd om zijn warmte af te geven aan de kamer. Ook kan de haard oververhit raken en beschadigen.
- Wees voorzichtig met stoken bij mist of windstil weer. Bij windstil weer is er nauwelijks trek in de koude schoorsteen. Omdat rook zwaarder is dan lucht bestaat de kans dat de rook dan de kamer instroomt. Bij mist zal de rook uit de schoorsteen (buiten) snel afkoelen, omlaag zakken en overlast veroorzaken in uw omgeving.
- Doof het vuur niet plotseling met water maar laat het opbranden. De materialen binnen in de haard kunnen vervormen of scheuren door plotselinge, grote temperatuurverschillen.

Schoorsteen en rookkanaal

De schoorsteen is het belangrijkste onderdeel van uw houthaard. De juiste schoorsteen voorkomt rook in de kamer, aanslag op de ruit en slechte verbranding. Voordat hij tot installatie overgaat, dient uw installateur, of een erkend schoorsteenveger, te controleren of het schoorsteenkanaal over de gehele lengte een diameter heeft van minimaal 200 millimeter en of het kanaal schoon, glad en lekdicht is.



Schoorsteen met een goede trek

Warne lucht wil opstijgen. Van dat principe maakt iedere schoorsteen gebruik. Wat mee helpt, is als de wind bij de schoorsteenmond ook nog eens de lucht uit de schoorsteen 'wegzuigt'.

Soms kan valwind echter het omgekeerde effect geven, en de lucht juist terug de schoorsteen inblazen. Ook relatief zware koude mistlucht kan een goede trek van uw schoorsteen tegenwerken, evenals een lang rookkanaal met een ruw oppervlak en veel bochten. Bij slechte natuurlijke trek kan uw installateur u voorlichten over het gebruik van een ventilator voor uw rookkanaal.



Wat te doen bij schoorsteenbrand

Bij schoorsteenbrand sluit u direct de afsluitklep in de schoorsteen en alle luchttoevoerkanalen. Bel de brandweer. Na het blussen moeten schoorsteen en kachel opnieuw worden gekeurd door uw installateur.

Onderhoud

Klein onderhoud

- Verwijder twee á drie keer per week de afgekoelde as uit de asemmer.
- Maak het verbrandingskamer in de kachel met een zachte borstel schoon.
- Reinig de kachel aan de buitenkant met een licht vochtige doek die niet pluist. Gebruik geen agressieve schoonmaak- en schuurmiddelen.
- Maak het koude glas schoon met schoonmaakmiddel voor keramische kookplaten. Raak het glas daarna niet meer met de vingers aan: vingerafdrukken branden in het glas en zijn dan niet meer te verwijderen.
- Olie af en toe de scharnieren en de deursluiting.



Gebruik geen agressieve schoonmaak- en schuurmiddelen om uw haard te onderhouden.

Buiten gebruikstelling

- Sluit alle deuren en luchttoevoeren in het zomerseizoen.
- Plaats vochtabsorberend zout in de kachel als die in een vochtige ruimte staat.
- Smeer het schone, gietijzeren gedeelte in met een neutrale vaseline.

Jaarlijks onderhoud

- Laat, in verband met brandveiligheid en een eventuele brandverzekering, ieder jaar uw schoorsteen grondig vegen door een erkende schoorsteenveger.
- Laat jaarlijks de dichtheid controleren van de rookgasafvoer en de eventueel aangesloten externe verbrandingsluchttoevoer.
- Laat jaarlijks het volledige kanalensysteem controleren, inclusief de dakdoorvoer.
- Laat elk jaar de schuiven en/of kleppen controleren op hun werking.
- Laat jaarlijks alle afdichtingen van deuren en glasramen controleren op slijtage.

Veiligheid

Met een houthaard van WANDERS heeft u een comfortabele én veilige warmtebron in huis.

De brandveiligheid begint bij een correcte installatie en een goed werkend rookgasafvoerkanaal. Uw installateur dient zich daartoe te houden aan de installatievoorschriften, zoals omschreven op pagina 10 en verder. Voor veilig stoken zijn verder de volgende punten van belang:

1. Stook uw haard zo veel mogelijk met een gesloten deur. Dat verhoogt het rendement en is ook beter voor het milieu.
2. Voorkom dat kleine kinderen of hulpbehoevenden in de buurt van een brandende kachel komen en laat ze niet alleen als de haard brandt. Gebruik eventueel een haardscherm.
3. Giet of leg geen brandbare vloeistoffen en materialen in de kachel. Dit kan de kachel onherstelbaar beschadigen.
4. Als de vloer rond de haard van brandbaar materiaal is, gebruik dan een vloerplaat. De vloerplaat dient een minimale grootte te hebben van: aan de voorzijde van de deur: 50 cm uit de haard. Aan elke zijkant van de deur: 30 cm uit de haard
5. Plaats geen brandbare materialen, bijvoorbeeld gordijnen, houten voorwerpen (kasten, schilderijen), vlakbij de kachel of het rookkanaal. Houd minimaal een afstand van 80 centimeter aan vanaf de buitenzijde van de haard en het schoorsteenkanaal.
6. Laat de schouw nooit bekleden met brandbaar materiaal (zoals papierbehang).
7. Houd de punten in acht die staan onder het kopje 'Optimale stookwijze' op pagina 7.
8. Laat de haard alleen repareren door een erkend installateur en met originele onderdelen.

Garantie

Op uw houtkachel biedt WANDERS Metaalproducten B.V. te Netterden een garantie van 5 jaar na aankoopdatum, mits de haard op een juiste wijze is geïnstalleerd en wordt gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Onder de garantie vallen alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- en constructiefouten. In die gevallen ontvangt u gratis nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten vallen niet onder de garantie. Defecte onderdelen kunt u franco toezenden aan WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

Voordat de haard geplaatst wordt, moet u controleren of er zichtbare schade is aan het toestel.

In dat geval moet u het toestel niet accepteren, maar contact opnemen met uw leverancier.

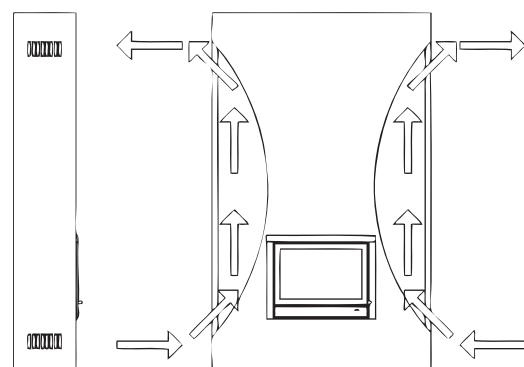
Buiten de garantie vallen: het glas, storingen ontstaan door onoordeelkundig gebruik; niet juiste naleving van de landelijke voorschriften en de bijgevoegde installatie- en bedieningsvoorschriften; installatie door een niet door WANDERS erkend installateur of dealer; verwaarlozing van het toestel en bij wisseling van eigenaar. De garantie vervalt ook bij gebruik van een verkeerde brandstof.

Voor de volgende onderdelen geldt een garantiertermijn van 1 jaar: alle gietijzeren en vermiculite onderdelen, de bedieningsonderdelen van het convectiesysteem en de lak.

WANDERS is niet verantwoordelijk voor eventuele scheuren in sierpleisterwerk en verkleuringen van wanden, plafonds en/of roosters na het stoken van de haard. Verkleuringen kunnen ontstaan doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Om de kans op scheuren in sierpleisterwerk en eventuele verkleuringen te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u hierover informeren.



Wanders adviseert ten allen tijde schouwbeluchting voor inbouw- en inzethaarden.



Klachten worden in behandeling genomen nadat de verkoopfirma/installateur of het gasbedrijf een klacht heeft ingediend, vergezeld van de aankoopdatum en een kopie van de aankoopbon. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantiertermijn. Alle gevolschade wordt uitgesloten.

Installatievoorschriften Kanda

De Kanda is gekeurd volgens de internationale normering EN13229. Deze haard kan aangesloten worden op een rookkanaal waarop meerdere kachels zijn aangesloten. De pijp voor de rookgasafvoer heeft een diameter van 200 millimeter. De aansluiting van het convectiesysteem heeft een diameter van 150 millimeter.



Het toestel mag alleen geplaatst en aangesloten worden door een erkende installateur en volgens de onderstaande installatievoorschriften. Daarnaast gelden de nationale en lokale wet- en regelgeving voor plaatsing en gebruik van houtkachels. WANDERS biedt geen garantie wanneer de Kanda onvolledig of onjuist is aangesloten of geïnstalleerd.

Het is niet toegestaan de kachel in te bouwen in:

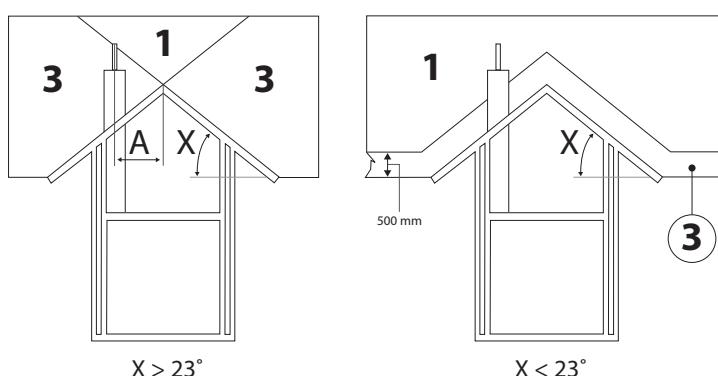
- Trappenhuizen, behalve in gebouwen met niet meer dan 2 woningen.
- Algemeen toegankelijke galerijen en gangen.
- Ruimtes waar licht ontvlambare of explosieve gevaarlijke stoffen worden verwerkt.
- Ruimtes waar een afzuigkap aanstaat of een mechanisch afzuigsysteem is geplaatst, behalve wanneer u de luchtaanvoer rechtstreeks van buiten haalt, zodat een gevaarlijke verbranding verzekerd is.

Voorbereiding

Het schoorsteenkanaal

Voordat u de haard plaatst dient u de volgende punten in acht te nemen:

- Als u de kachel aansluit op een bestaande schoorsteen, dan moet die eerst vakkundig schoongemaakt en gecontroleerd worden door een erkend schoorsteenveegbedrijf. Eventuele afsluitkleppen dienen te worden verwijderd.
- De rookgasafvoer van de haard dient zonder omwegen te worden aangesloten op het schoorsteenkanaal.
- De onderdruk in het schoorsteenkanaal moet minimaal 12 Pa of 0,12 mbar zijn.
- Het schoorsteenkanaal moet altijd in uitmondingsgebied 1 uit komen. Zie onderstaande tekening.



- Het schoorsteenkanaal dient ten tijde van plaatsing schoon en lekdicht te zijn en zonder enige belemmering een diameter van minstens 200 millimeter te hebben.
- Eventuele bochten in het rookkanaal mogen niet groter zijn dan 45 graden.
- U dient zich ervan te overtuigen dat het schoorsteenkanaal de rookgassen voldoende, goed en veilig kan afvoeren.
- De waarden voor de berekening van het schoorsteenkanaal vindt u onder de Technische gegevens op bladzijde 14.

Brandveiligheid

In verband met brandveiligheid is het belangrijk om onderstaande voorschriften in acht te nemen voordat de kachel wordt geïnstalleerd.

1. Als de vloer rond de haard van brandbaar materiaal is gebruikt dan een vloerplaat. De vloerplaat dient een minimale grootte te hebben van:
 - aan de voorzijde van de deur: 50 centimeter uit de haard
 - aan de zijkant van de deur: 30 centimeter uit de haard
2. Houd minimaal 80 centimeter afstand tussen de kachel en brandbare objecten, zoals: gordijnen, houten voorwerpen (kasten en schilderijen) en glazen objecten. Houd dezelfde afstand aan ten opzichte van het rookkanaal.
3. Houten constructieonderdelen binnen het stralingsbereik van de kachel (80 centimeter vanaf buitenzijde kachel) dienen brandvrij bekleed te worden.
4. Indien de rookgasafvoer door een plafond en/of dak gaat dat bestaat uit brandbare materialen, dienen plafond en dak ongeveer 80 centimeter rondom bekleed te worden met brandvrije materialen. Let hierbij op balklagen en eventuele elektrische leidingen.
5. Tussen de kachel en dragende, stalen constructieonderdelen moet minimaal een afstand van 50 centimeter zitten (in alle richtingen).
6. Scherm alle brandbare materialen af die zich binnen een straal van 80 centimeter van de kachelopeningen bevinden. Doe dit met niet brandbare materialen.
7. Bekleed de schouw nooit met brandbaar materiaal (zoals papierbehang).
8. De muur achter de kachel moet uit brandvrije materialen bestaan of ermee geïsoleerd worden. Het isolatiemateriaal dient een temperatuur van 700 graden Celcius te weerstaan en een dichtheid van 80 kg/m³ te hebben. Zie voor de isolatiematerialen tabel op pagina 15).
9. Voorkom bij het plaatsen van de haard warmtedoorschlag. De warmte afgifte van een brandende haard kan door de muur heen trekken. Dit kan zelfs brand veroorzaken aan de andere kant van de muur. Voorkom dit.

Installatie

De Kanda is gekeurd volgens de internationale normering EN13229. De haard kan aangesloten worden op een rookkanaal waar meerdere kachels op zijn aangesloten. Alleen een erkende installateur mag de haard plaatsen, anders vervalt de garantie.

Verbrandingsluchttoevoer

De haard dient voldoende verse verbrandingslucht toegevoerd te krijgen. Maak indien nodig een extra luchttoevoeropening, zo dicht mogelijk bij de kachel; zo vermindert u tocht. Een extra luchttoevoeropening is absoluut vereist indien:

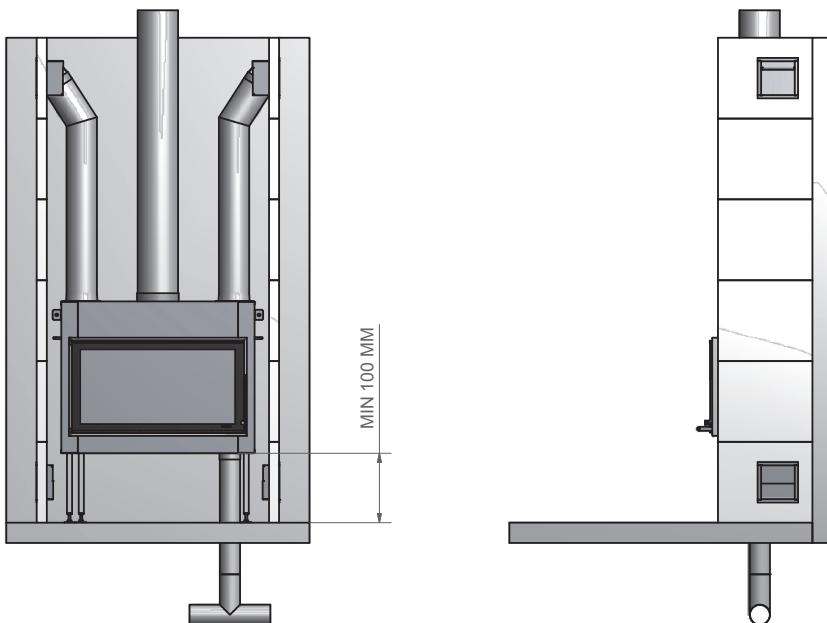
- Het vertrek is voorzien van een warmte terugwin systeem.
- Het vertrek is voorzien van een centraal afzuigsysteem.
- Een afzuigkap in dezelfde ruimte staat.

De luchttoevoeropening moet afsluitbaar zijn indien deze door een brandwerende muur loopt. Zijn er meerdere verbrandingstoestellen in dezelfde ruimte aanwezig, dan moeten er voldoende luchtopeningen zijn om een zorgeloze verbranding te garanderen.

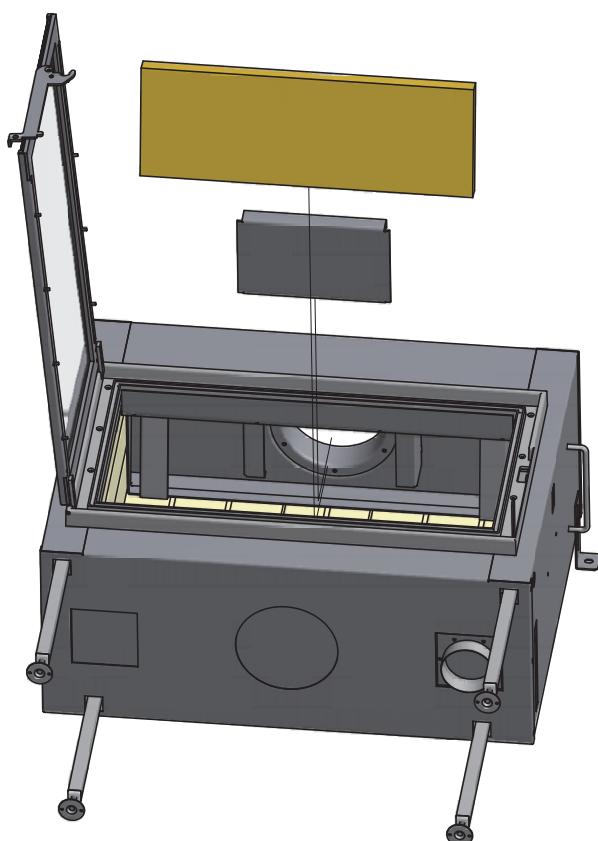
Aansluiten van de Kanda

1. Volg eerst de aanwijzingen uit het vorige hoofdstuk 'Voorbereiding'
2. Haal een eventuele klep uit de bestaande openhaard
3. Isoleer de kachel tussen muuren buitenmantel met niet brandbare materialen (zie voor de isolatiematerialen de tabel op pagina 15)
4. Zorg voor een luchtdichte aansluiting naar buiten. In een bestaand kanaal kunt u eventueel een pijp met een diameter van 200 millimeter trekken. Deze pijp monteert u aan de kachel
5. Verwijder de pijpmond van de kachel
6. Plaats de haard opeen vlakke betonnen vloer i.v.m. gewicht van de haard
7. Sluit de pijp aan op de pijpmond. Monteer dan de pijpmond terug in de haard

8. bouw vervolgens de schouw er omheen denk er aan dat alle gebruikte materialen brandvrij zijn
9. plaats de convectie roosters in de schouw aan de linker en rechter zijde
10. Sluit de flexibele convectie buizen aan de op de convectie pijpmonden. Monteer de pijpmonden op de haard het is verplicht deze te installeren i.v.m. de warmte opbrengst van de haard en het scheuren van wanden en muren
11. Indien de ruimte is voorzien van een mechanische ventilatie of warmte terug win systeem, dient men de luchttoevoer, onder de kachel, aan te sluiten op de buitenlucht



12. Plaats de 2 rookgas keerplaten op de steunen in de kachel



13. sluit vervolgens de voorzijde van de schouw af met een promatec H plaat dikte 20mm zorg ervoor dat de

plaat aan de binnenzijde geen contact maakt met de haard

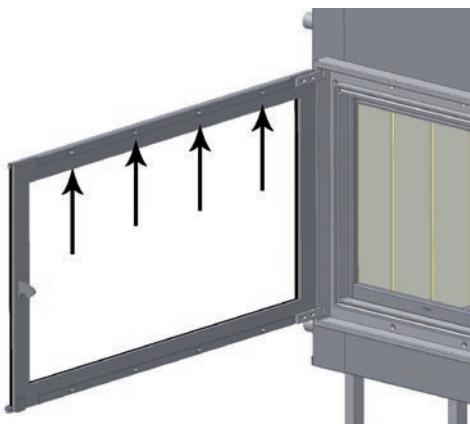
14. denk er aan om rondom de opening van de haard stuclijsten toe te passen om scheuren te voorkomen
het is ten alle tijden verboden om het stucwerk vast tegen de haard aan te brengen laat altijd een kier van 3mm rondom het inbouw raam en de stuclijsten

Reparaties

Vervangen van het glas in de deur Kanda 85

- Open de deur van de haard
- Verwijder de 4 schroeven
- Verwijder de bovenste glasstrip. Let op; het glas is scherp.

Vervangen van het glas in de deur



Technische gegevens

| Kanda 85 | | |
|---------------------------------|--------|----|
| Deur sluiting | I & II | Ba |
| Nominaal vermogen* | 9 | kW |
| Pijpdiameter verbrandingsgassen | 200 | mm |
| Maximale vulling met hout | 3 | kg |

* nominale warmte wordt verkregen bij een schoorsteentrek van 0,12 mBar

| Brandstof; houtblokken (30 x 10 cm) | |
|--|----------------|
| Maximale opleg hoeveelheid | 3 stuks |
| Primaire luchtklep | maximaal |
| Secundaire luchtopening | maximaal |
| Brandtijd brandstof | ongeveer 1 uur |

| Rookgaswaarden volgens DIN 4705, DIN 18895 deel 2 | | |
|--|-------------------|-------------------|
| Bij gesloten deur met als brandstof hout | | |
| Kanda 85 | | |
| Rookgashoeveelheid | 9,3 | g/s |
| Rookgastemperatuur | 285 | °C |
| Voordruk | 0,12 | mBar |
| Rendement | 82,3 | % |
| CO op 13% O ₂ | 0,11 | % |
| Fijnstof | 31 | mg/m ³ |
| Keuringsinstituut | 1625 | |
| Keuringsnorm | EN13229 | |
| Keuringsrapportnummer | RRF - 29 - 091965 | |

Richtwaarden voor de inhoud van de te verwarmen ruimte:

Niet alle vertrekken voldoen aan de huidige isolatiewaarden. Voor de inhoud van de te verwarmen ruimte kunnen volgens DIN 18893 de volgende waarden aangehouden worden:

- | | |
|--|--------------------------|
| Bij gunstige verwarmende omstandigheden: | bereken volgens DIN 4701 |
| Bij minder gunstige omstandigheden: | 135 m ³ |
| Bij ongunstige omstandigheden: | 95 m ³ |

Voor tijdelijke verwarming, bij een onderbreking van meer dan 8 uur, kan voor de te verwarmen inhoud 25% minder gerekend worden.

Tabel isolatiedikte bij muurdikte

| | muurdikte 10 cm | isolatie | convectiemantel |
|--|------------------------|--------------------|------------------------|
| Bescherming van de muur | | | |
| Wanden uit brandbare bouwdelen | X | Achterkant 8 cm | X |
| Dragende wanden uit staalbouw | X | Zijkant 8 cm | X |
| Inbouw meubel tegen kachel | X | Onderkant 6 cm | X |
| Inbouwmeubel in achterliggende muur | X | | |
| Overige wanden | | | |
| Wanddikte < 10 cm | X | | X |
| Wanddikte > 10 cm (kan gemetselde muur zijn) | - | | - |

Tabel geeft aan welke isolatiedikte gekozen moet worden bij welke muurdikte, ter bescherming van inbouwwanden

Tabel isolatiemateriaal, NB: alleen wat in het gearceerde gebied staat is toegestaan

| Isolatie | | Verpakt | | Warmtegeleiding | | Bovenste gebruikstemp. | | Dichtheid | |
|-----------------|----------------|----------------|-----------------|------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------|------------------|-------------------------|
| nr | artikel | nr | vorm | nr | verpakt | nr | °C | nr | kg/m³ |
| 10 | mineraal wol | 01 | banen | 01 | matten verstikt | 10 | 100 | 02 | 20 |
| 11 | glaswol | 02 | losse wol | | matten verstikt | 12 | 120 | 03 | 30 |
| 12 | steenwol | 03 | wol | 02 | matten verstikt | 14 | 140 | 04 | 40 |
| 13 | slakken | | granulaat | | g. kromme 2 | 16 | 160 | 05 | 50 |
| | | 04 | vilt | | | | | 06 | 60 |
| | | 05 | lamellen mat | 10 | schilfers | | | 07 | 70 |
| | | | | | g. kromme 1 | | | 08 | 80 |
| | | 06 | matten verstikt | 11 | schilfers | | | 09 | 90 |
| | | 07 | platen | | g. kromme 2 | | | 10 | 100 |
| | | 08 | schalen | | | 72 | 720 | 11 | 110 |
| | | 09 | segmenten | 20 | platen | 74 | 740 | 12 | 120 |
| | | 10 | gevlochten | | g. kromme 1 | 76 | 760 | 13 | 130 |
| | | | | 21 | platen | | | | |
| | | | | | g. kromme 2 | | | 18 | 180 |
| | | 99 | overige | 99 | enkel | 99 | | 99 | |

Zoek in deze tabel het isolatiemateriaal uit. Groep 99 is NIET toegestaan.

Dear Client,

Congratulations on your new wood-burning stove, which will be a comfortable source of heat to enjoy for many years on end. With its unique design you can view the Kanda from all corners of the room.

When designing this fireplace we took particular care regarding the ease of use, the operational safety and the design. The Kanda is developed and produced at our own factory in Netterden (the Netherlands) and is for the greater part handmade. Only the best materials are used for the construction and comply with current international standards. This will guarantee that your woodstove has a long life.

The first part of this user's guide gives you tips and directions about how to use your wood-burning stove correctly and safely. The second part of the manual contains the installation instructions and the technical specifications of the Kanda. They are of particular importance to the installer.

We advise you to read this manual thoroughly before using your new stove and to keep the manual in a handy place. Your installer may need the manual for the yearly maintenance of your fireplace.

We wish you much warmth with your new fireplace!

The WANDERS team



- Do not use the appliance without glass.
- Do not place highly flammable materials like nylon clothes or flammable fluids in the neighbourhood of the appliance.
- This appliance is not meant for operation by persons (including children) with limited physical or intellectual faculties, or by persons who are unfamiliar with the operation of gas appliances. Always ensure that they are supervised when near the appliance.
- Use a fire-screen to avoid burning and to protect the above-mentioned children and persons.
- The appliance must be mounted and connected by an acknowledged installer in accordance with the installation instructions and national and currently applicable local regulations

GB

User guide and installation manual

Kanda 85

| | |
|--|-----------|
| <u>Your Kanda stove at a single glance</u> | <u>18</u> |
| <u>Installation</u> | <u>18</u> |
| <u>Lighting the stove</u> | <u>19</u> |
| <u>Lighting the stove for the first time</u> | <u>20</u> |
| <u>Fuel</u> | <u>20</u> |
| <u>The best way to burn your stove</u> | <u>21</u> |
| <u>Chimney and flue</u> | <u>22</u> |
| <u>Maintenance</u> | <u>22</u> |
| <i>Small maintenance</i> | <u>22</u> |
| <i>When the stove is not used</i> | <u>22</u> |
| <i>Yearly maintenance</i> | <u>22</u> |
| <u>Safety</u> | <u>23</u> |
| <u>Guarantee</u> | <u>23</u> |
| <u>General instructions</u> | <u>24</u> |
| <u>Preparation</u> | <u>24</u> |
| <i>The chimney flue</i> | <u>24</u> |
| <i>Fire Safety</i> | <u>24</u> |
| <u>Installation</u> | <u>25</u> |
| <i>Supply of combustion air</i> | <u>25</u> |
| <i>Connecting the Kanda</i> | <u>25</u> |
| <u>Repairs</u> | <u>27</u> |
| <u>Technical details</u> | <u>28</u> |
| <u>Technical drawings</u> | <u>58</u> |

GB

Your Kanda stove at a single glance



The Kanda

The Kanda is a combination of comfort and efficient heat emission. The large glass panes allow emission of the heat from the stove directly to the environment to make your room instantly comfortable. The built-in flue gas deflector ensures circulation of flue gases in the interior parts. Combined with the extra after-burning, it means that the flue gases have better combustion and reduce the burden on the environment. The Kanda is equipped with 2 connections for the convection system. The supply of combustion air can be adjusted by handling the air grate.



The ash pan must be cleaned regularly to prevent damage.

Installation

It is common practice for the dealer where you purchased your Kanda stove to also take care of installing it. If this is not the case, please ensure that the installation is done by a certified installer. A certified installer can also give you the right advice about the flue tube to which the stove must be connected. Connecting wood-burning stoves by unqualified persons is prohibited, in which case we cannot give any guarantee about proper functioning of your Kanda stove. Please bear the fire safety in mind when installing the stove. See also page 24.



The wood-burning stove is suitable as an extra heat source and does not replace your principal heating device.



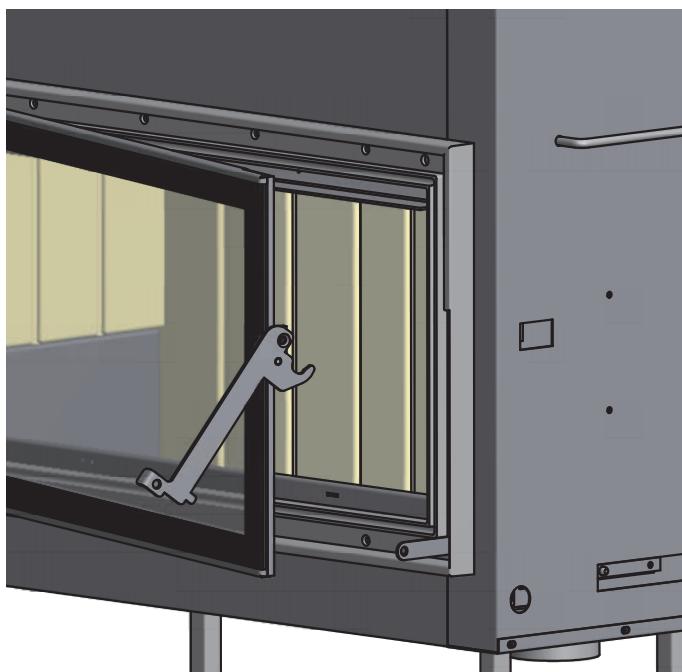
Usage early in autumn or late in winter

When the external and internal temperatures do not differ much, a proper chimney draught is a real challenge. You can help chimney draught get started by burning some wood while keeping all air inlets maximally open. An abundant air supply speeds up quick heating which in turn increases the draught in the chimney. Lighting up the stove with only a little wood prevents smoke from streaming into the room.

Lighting the stove

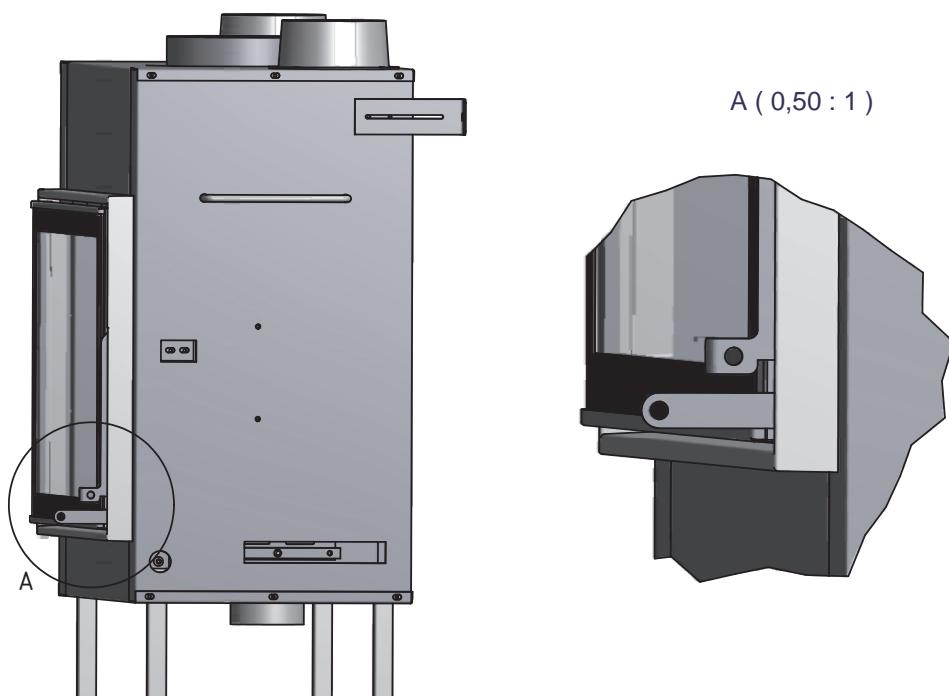
The stove will become very hot when you light it and will need at least two hours to cool off. Don't touch the stove without protection during firing and for two hours after. Handle the stove always with a glove to avoid getting serious burns.

Open the door and put some balls of paper or firelighters in the stove and place some wood kindling or brown coal briquettes on top. Light the kindling or briquettes and leave the door ajar for extra air supply. You can close the door after a couple of minutes. Do not place more than three logs in the stove at a time. Be sure that there is always enough ventilation when the stove is burning.



GB

Open the door Kanda 85



Airsupply controls



It is prohibited to light the stove with liquids like petrol or spirits. Do not have the cooker hood on in the room where you operate your stove. Never touch the varnished parts when you heat your stove.



Avoid finger marks

Do not touch the glass of the stove with your fingers. Finger marks will burn into the glass and cannot be removed later.

Lighting the stove for the first time



Discolouration of walls, ceilings and grates

The walls, ceilings and grates may show some discolouration after lighting your hearth. This is caused by the dust particles that burn in the convection cover. This is a natural process for which WANDERS cannot be held responsible. To minimize discolouring we refer to the advice given for atmospheric hearths. Your installer can give you more information about this.

When you light the Kanda for the first time, the hearth must still 'anneal' and temper itself. The unit has a heat resistant lacquer which must burn in the stove at temperatures above 400 °Celsius. This will happen during the first few times of lighting the stove and temperatures rise to 600 °C. Though this may give an unpleasant smell, it is otherwise harmless. It is advisable to keep the stove burning with limited fuel for at least 6 hours when lighting the stove for the first 4 or 5 times. Air the room well when the stove is burning. Make sure that any cooking hood is not turned on when the stove is burning; a cooking hood extracts the combustion air that the stove needs.

Some deposit may form on the glass panes of the stove when you 'anneal' your hearth. You can easily remove this deposit with a damp cloth after the stove has cooled down. You can also use some cleansing agent for ceramic rings. Please make sure you do not leave any finger marks on the clean glass. Finger marks burn into the glass and cannot be removed later.



The inside of the stove is made of chamotte. It is important that you light the stove for a longer period (5-6 hours) of time during the first 4 times. This is to vaporize the moisture in the chamotte. During these first times the window will turn black. Please clean the windows before lighting the stove again.



Newly-built house or recently renovated?

It is advisable to wait six weeks before lighting the stove in a newly-built house that has recently been completed, or in a space that has recently been renovated drastically. The walls and ceilings still contain gases, softeners and moisture from plasterwork or paint. The warm air-streams may discolour the dust particles in the space which may stick to walls and ceilings. Even the moisture in the walls and ceilings will become warm and may cause yellow stains.

Fuel

| Wood | Drying time |
|---|-------------|
| Fir, Poplar | 1 year |
| Lime, Willow, Spruce, Birch, Ash, Alder | 1,5 years |
| Fruit trees, Beech | 2 years |
| Oak | 2,5 years |

The Kanda only burns on wood. Do not put more than 1 to 2 kg of fuel in the stove at the time. Always use

clean and cut logs, which have sufficiently dried. Please see the list for drying times. Wet wood does not burn well and gives heavy smoke emission. It may blacken the glass pane of your stove with soot and build up smut in the flue pipe. This may increase the risk of chimney fire.

Fresh, moist wood contains about 50% moisture. Cleaved wood still contains 20% moisture after drying it for a year and moisture percentage will be decreased to 12 to 15% after drying it for two years. Dry wood gives nice flames and little or no smoke, and the fire will crackle when burning. Wet wood makes a hissing sound, gives much smoke and only small flames which will considerably dampen the pleasure of burning your stove and the heat output.



Do not put any paraffin-containing logs in your stove. When the door is closed, the high heat will melt the paraffin from the logs too quickly. The polluted flue gasses which consequently develop will deposit on and burn in the glass of your stove and cannot be removed later.



Do not use any wood that is painted, impregnated, glued together or processed in any other way. The flue gases are very harmful to the environment and may affect your stove. It is also prohibited to burn plastics and other waste matter due to poisonous smoke development.



Wood species and storage

You can use all kinds of woods as fuel as long as it is clean, split and dry. Hardwood like oak, beech and birch burn slowly, give off much heat and form charcoal easily. Softer woods like spruce, fir and poplar give more flames but less heat and less charcoal.

The best place to store timber is in a windy spot but sheltered from the rain. This is how the logs can dry in a natural way. Pile the logs on an old pallet or a frame to let the wood dry from underneath and to prevent the lower logs from being in contact with water.

GB

The best way to burn your stove

All WANDERS' stoves are designed so that they give a maximum output. A well-lit wood-burning stove can produce a yield of about 75%. This means that you need less wood for the same amount of heat. Moreover, a well-lit stove produces less smoke pollution. Below are a few tips to give you optimum pleasure:

- Always burn your stove with its door closed; this will improve the output within 8 to 10 times. When the door of the stove is open, the chimney will draw more air than is needed for proper combustion. The relatively cold air will cool the fire. It will also preclude fire damage by any sputtering sparks, especially from softwood.
- Do not put more than 3 logs on the fire at one time. Too much fuel at one time thwarts efficient combustion and burdens the environment unnecessarily.
- Let extra air into your wood stove only when you start firing the hearth. A constant oversupply of air will make the logs burn more rapidly while your hearth will not have enough time to give off its heat to the room; if you overheat the stove, it may get damaged.
- Ventilate the space well when you have the stove on. A crackling fire has a minimum air consumption of 25 cubic metres an hour. Never put on your cooking hood when you have a stove burning in the same space.
- Be careful with lighting the stove when it is foggy or when there is no wind outside. There is hardly any draught in the cold chimney when the weather is calm. Since smoke is heavier than air there is the chance of smoke streaming into the room. In foggy weather, the smoke from the chimney (outside) cools quickly and may descend and become a nuisance in your neighbourhood.
- Don't smother the fire suddenly with water, but let it burn out. The materials inside the stove may deform or crack as a result of sudden or great differences in temperature.

Chimney and flue

The chimney is the most important part of your wood-burning hearth.

When the chimney is right it will not distribute any smoke into your room, leave any deposit on the glass pane or create bad combustion. Before starting the installation of the stove, your installer or a qualified chimney sweep must check whether the chimney flue has a diameter of at least 150 millimetres over the entire length, and whether the channel is clean, smooth and leak-proof.



Chimney with a proper draught

Warm air wants to ascend. This is the principle of every chimney. It helps when the wind near the chimney mouth draws the air from the chimney.

Fall wind may give the opposite effect and blow the air back into the chimney. Relatively cold foggy air may thwart proper draught in your chimney as does a long flue pipe with a rough inside and many bends. If the natural draught in your chimney is poor your installer can give you information about using a ventilator for your flue tube.



What to do in case of chimney fire

In case of chimney fire, immediately close the shut-off valve in the chimney and all air supply ducts. Call the fire department. After the fire is extinguished, the chimney and the stove must be inspected again by your installer.

Maintenance

Small maintenance

- It is advisable to leave an ash layer of two to three centimetres. It will protect the fire plate.
- Remove the cooled-down ash from the ash bucket two or three times a week.
- Clean the exterior of the stove with a damp cloth that does not give off fluff. Do not use any aggressive cleansing agents or abrasives.
- Clean the cold glass pane with a cleaning agent for ceramic cooking rings. Do not touch the clean glass with your fingers. Finger marks burn into the glass.
- Oil the hinges and the door fastener once in a while.



Do not use any aggressive cleaning agents or abrasives to maintain your stove.

When the stove is not used

- Close all doors and air inlets in summer season
- Place absorbent salt inside the stove if it is stored in a humid space.

Yearly maintenance

- Have your chimney properly cleaned by a qualified chimney sweep every year; this is for safety reasons and any fire insurance.
- Have the flue gas outlet and the combustion air supply of the double-walled flue tube system checked for air-tightness every year.
- Have the complete tube system checked every year; this includes the roof or wall ducts and the outlet just outside the wall.
- Have the valves and/or flaps checked for their functioning.
- Have the sealing of doors and glass panes checked for wear and tear.

Safety

A WANDERS wood-burning stove gives you a comfortable and a safe source of heat in your home.

Fire safety starts with a proper installation and a properly working flue tube. Your installer must therefore comply with the installation instructions as listed on page 24 and further. To burn your stove safely, the following points are important:

1. Burn your stove as much as possible with a closed door; it increases the output and is better for the environment.
2. Prevent small children or the infirm from getting too close to a burning stove and do not leave them alone in the room when the stove is burning. You could use a fire-screen.
3. Do not pour or put combustible liquids and materials in the stove, as it may damage the fireplace beyond repair.
4. If the floor around the fireplace is made of combustible material you must use a floor slab. The floor slab must have a minimum size of: 50 cm measured from the fireplace on the front side of the door: 30 cm measured from the fireplace on all sides from the door.
5. Do not place any combustible materials, such as curtains, wooden objects (cupboards, paintings) close to the fireplace or the flue tube. A minimum distance of 80 cm measured from the exterior of the stove and the flue tube is required.
6. Never cover the chimney breast or mantelpiece with combustible material (e.g. paper covering).
7. Please bear in mind the points of the section on 'the best way to burn your stove', on page 21.
8. Have your stove repaired only by a certified installer and with original parts.

Guarantee

WANDERS Metaalproducten B.V. in Netterden, the Netherlands, gives a guarantee of five years after the purchase date of your wood-burning stove, provided that the fireplace is properly installed and used in accordance with the instructions in the manual. The guarantee includes all defects which can be reduced to flaws in material and construction, in which case you will receive the new parts free of charge. Labour costs or other expenses are not covered by the guarantee. You can send defect parts (shipping paid) to WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL in Netterden [The Netherlands].

Before installing your stove you must check if there is any visible damage to the unit. If there is, do not accept the unit and contact your supplier.

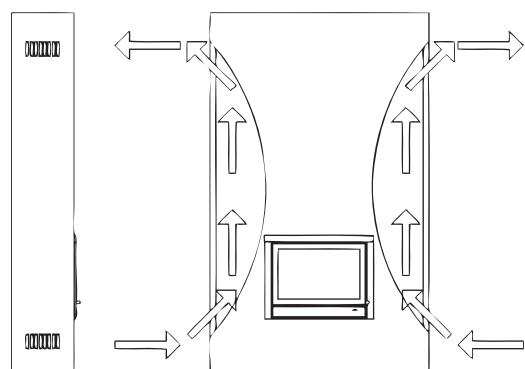
The guarantee does not include: the glass, failure due to improper use; non-compliance with the national regulations and enclosed installation and operating instructions; installation by an installer or dealer who is not acknowledged by WANDERS, negligence of the unit and change of owner. The guarantee is also disclaimed when a wrong fuel is used.

There is a one-year guarantee period for the following parts: all cast-iron and vermiculite parts, the control parts of the convection system and the lacquer.

WANDERS disclaims responsibility for any cracks in stuccoed walls or discolouration of walls, ceilings and/or grates after burning the fireplace. Discolouration can be caused when dust particles burn in the convection cover. To minimize the chance of cracks in stucco and discolouration we refer to the advice given for decorative hearths. Your installer can give you more information. Any complaints will be dealt with after the sales firm, the installer has filed a complaint and sent a copy of the purchase receipt with purchase date. Any repairs do not entitle you to extend the guarantee term. All consequential damages or loss are excluded.



WANDERS recommends adding extra air inlets with all inserts and built-in stoves



General instructions

The Kanda is tested in accordance with international EN13229 standardization. This hearth can be connected to a chimney to which several stoves are connected. The duct for the chimney has a diameter of 200 mm. The connection to the convection system has a diameter of 150 mm.



The heating device must be placed by an acknowledged installer and according to the installation instructions given below. The national and local rules and regulations for placing and using wood-burning stoves are equally applicable. WANDERS does not give any guarantee if the Kanda is connected or installed incompletely or incorrectly.

It is not allowed to place the stove in:

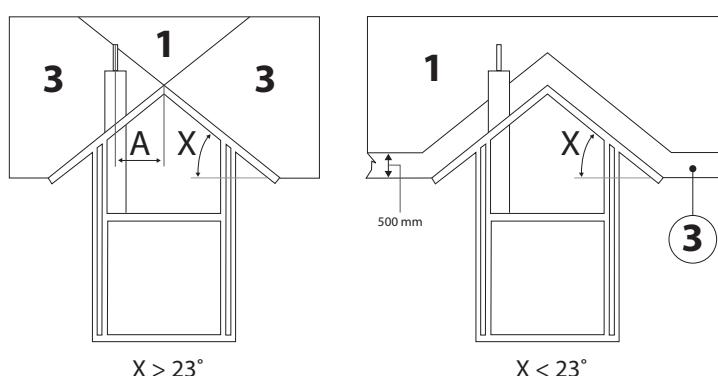
- Arcades and corridors accessible to the public.
- Stairwells, except in buildings with no more than 2 dwellings.
- Spaces where highly flammable or explosive materials are used.
- Spaces where an exhaust system is used or where a mechanical exhaust system is placed, except when the air supply is taken directly from outside to assure a hazardless combustion.

Preparation

The chimney flue

Before placing the stove you must observe the following points:

- If the stove is connected to an existing chimney, you must first have the chimney professionally cleaned and checked by a qualified chimney sweep company. Any cut-off valves or stop valves must be removed.
- The flue tube of the stove must be connected with the chimney without diversions.
- The underpressure in the chimney must be at least 12 Pa or 0.12 mbar.
- The chimney flue must always end up in outlet area 1 (see the drawing and the table below)



- At the time of placing the stove, the chimney flue must be clean, leak-proof and without obstructions, and must have a diameter of 200 mm.
- Any bends in the flue tube must not exceed 45 degrees.
- Ensure that the chimney tube can discharge the flue gases adequately, properly and safely.
- The values for calculating the chimney tube is given in the section on Technical Information, page 28.

Fire Safety

For reasons of fire safety it is important to observe the instructions below before installing the stove.

1. If the floor around the stove is made of combustible material, you must use a floor slab. The floor slab must measure at least:
- 50 cm from the stove on the front side of the door
- 30 cm from the stove on the sides of the door.

2. Keep at least a distance of 80 cm between the stove and combustible objects such as curtains, wooden objects (cupboards and paintings) and glass objects. Keep the same distance from the flue tube.
3. Wooden construction parts within the radiation range of the stove (80 cm from the exterior of the stove) must be covered with fireproof material.
4. If the flue tube goes through a ceiling and/or roof that consist of flammable materials, the ceiling and the roof must be covered with fireproof materials all around (about 80 cm). Pay also attention to joisted floor layers and any electric wiring.
5. Keep a distance of at least 50 cm (in all directions) between the stove and supporting steel construction parts.
6. Shield off all combustible materials within a radius of 80 cm from the stove openings with non-combustible materials.
7. Never cover the chimney breast with combustible material (e.g. paper covering).
8. The wall behind the stove must consist of, or be insulated with, fire-proof materials. The insulation material must resist a temperature of 700 °C and have a density of 80 kg/m³. Please see for insulation materials table page 29).
9. Avoid heat transmission when placing the stove. Heat transmission of a burning stove can penetrate the wall and even cause fire damage on the other side of the wall. Prevention is better than cure.

Installation

The Kanda is tested in accordance with the international EN 13229 standardization, and has an extra additional standardization for optimally environment-friendly heating devices related to flue gases (Section 15a B-Vg. Des BmfWA). The stove can be connected to a flue tube to which several stoves are connected.

GB

Supply of combustion air

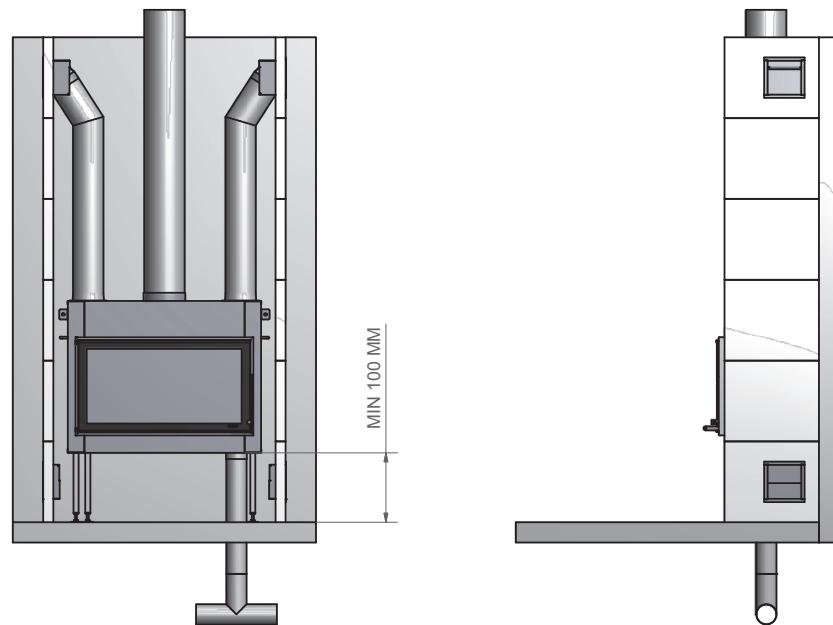
The stove must have a sufficient fresh supply of combustion air. To avoid draft, make if necessary an extra air supply opening as close to the stove as possible. An extra air supply opening is definitely required if:

- the room has a heat recovery system.
- the room has a central exhaust system.
- the same space has a cooker hood.

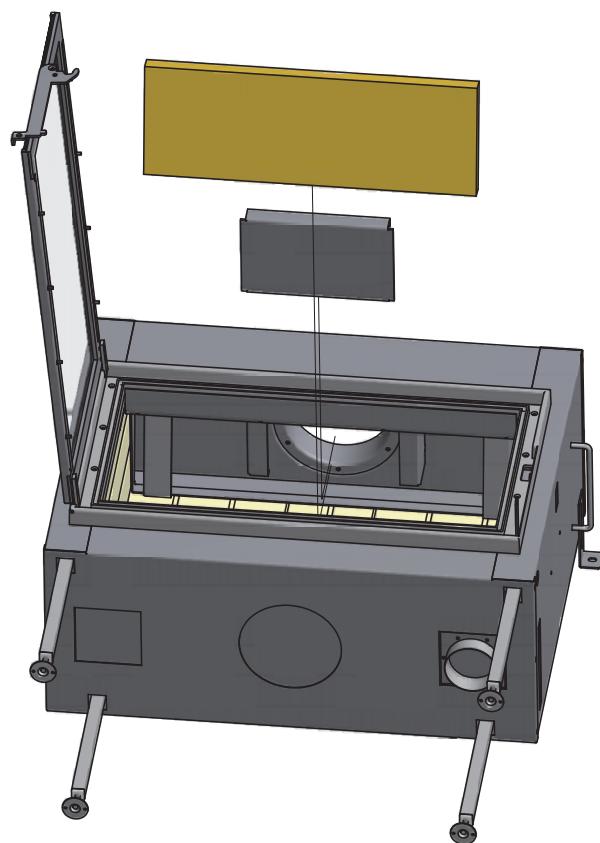
The air supply opening must be sealable if it goes through a fire-resistant wall. If there are several heating devices in the same room there must be enough air openings to guarantee proper combustion.

Connecting the Kanda

1. First follow the instructions given in the previous chapter "preparations".
2. Remove any block-off plate from the existing fireplace.
3. Insulate the stove between the wall and the outside cover with non-combustible materials. (Please see the table on page 29 for insulation materials).
4. Ensure an air-tight connection to the outside. You may also position a 200 mm diameter duct to line an existing chimney. Mount this duct to the stove.
5. Remove the flue collar from the stove.
6. Place the hearth on a level concrete floor as the hearth is very heavy.
7. Connect the flue to the flue collar; then remount the flue collar on the hearth.
8. Then build the mantelshelf around it; please remember to use only non-combustible materials.
9. Place the convection grates on the right and left sides of the fireplace.
10. Connect the flexible convection tubes to the mouths of the convection tubes. Mount the tube mouths on the hearth. You must install them to ensure proper heat output of the stove and to prevent the walls from cracking.



11. If the room is mechanically ventilated or equipped with a heat recovery system connect the duct to the outside air by using additional tubes.
12. Mount the two baffle plates on the supports.

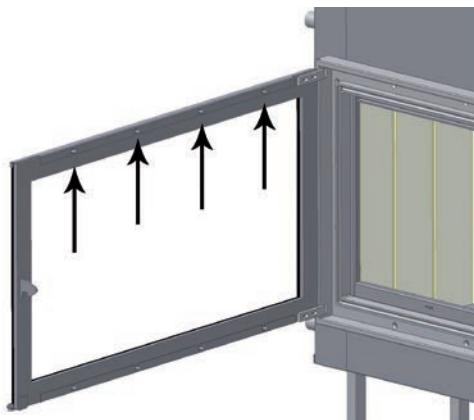


13. Then close the front side of the chimney cover with a 20 mm promatec H plate and ensure that the plate does not make any contact with the hearth on the inside.
14. Please remember to put the stucco frames around the opening of the hearth to prevent cracking. Never attach the stuccowork to the hearth but always leave 3 mm open around the built-in frame and the stucco frames.

Repairs

Changing the glass of the door

- Open the door of the hearth
- Remove the 4 screws
- Remove the upper glass strip. Remember that the glass can be sharp.



Technical details

| Kanda 85 | | |
|-----------------------|--------|----|
| Door latch | I & II | Ba |
| Nominal capacity* | 9 | kW |
| Fleu collar diameter | 200 | mm |
| Maximum load capacity | 3 | kg |

* the nominal heat is obtained with a chimney draft of 0,12 mBar

| Fuel, wood logs (30 x 10 cm) | |
|-------------------------------------|--------------|
| Maximum supply capacity | 3 pieces |
| Primary air valve | maximum |
| Secundairy air outlet | maximum |
| Fuel burning period | about 1 hour |

| Flue gas values in accordance with DIN4705, DIN 18895 part 2 | | |
|---|-------------------|-------------------|
| | Kanda 85 | |
| Flue gas quantity | 9,3 | g/s |
| Flue gas temperature | 285 | °C |
| Pre-pressure | 0,12 | mBar |
| Efficiency | 82,3 | % |
| CO at 13% O ₂ | 0,11 | % |
| Particulate matter | 31 | mg/m ³ |
| Certificate institute | 1625 | |
| Test standard | EN13229 | |
| Test report number | RRF - 29 - 091965 | |

Target value for the volume of the space to be heated:

Not all spaces meet the present insulating values. According to DIN 18893, the following values can be taken for the volume of the space to be heated:

- | | |
|--|---------------------------------|
| If heating circumstances are favourable: | calculate according to DIN 4701 |
| In less favourable circumstances: | 135 m ³ |
| In unfavourable circumstances: | 95 m ³ |

For temporary heating you may assume a reduction of 25% for the volume to be heated if the interval is more than 8 hours.

Table for thickness of insulation of the wall

| | Wall thickness 10 cm | Insulation | Convection |
|--|-------------------------|-------------------|------------|
| Protection of the wall | | | |
| Walls made of combustable constructions | X | back side 8 cm | X |
| Supporting walls in steel constructions | X | | X |
| Intergrated pieces against stove | X | | X |
| Intergrated pieces in the wall behind | X | sides 8 cm | X |
| Other walls | | | |
| Wall thickness < 10 cm | X | beneath 6 cm | X |
| Wall thickness > 10 cm (e.g. a brickwork wall) | - | | - |
| Table gives the insulation thickness to be used for a given wall thickness to protect intergrated wall | | | |

Table for insulation material. Only use products in the shaded area

| Insulation | | Packed | | Thermal conduction | | Maximum appliance temp. | | Density | |
|------------|--------------|--------|---------------|--------------------|---------------|----------------------------|-----|---------|-------------------|
| nr | article | nr | form | nr | packed | nr | °C | nr | kg/m ³ |
| 10 | mineral wool | 01 | bands | 01 | stitched mats | 10 | 100 | 02 | 20 |
| 11 | glass wool | 02 | loose wool | | stitched mats | 12 | 120 | 03 | 30 |
| 12 | rock wool | 03 | wool | 02 | stitched mats | 14 | 140 | 04 | 40 |
| 13 | waste prod. | | granule | | g. curve 2 | 16 | 160 | 05 | 50 |
| | | 04 | felt | | | | | 06 | 60 |
| | | 05 | lamella mat | 10 | flakes | | | 07 | 70 |
| | | | | | g. curve 1 | | | 08 | 80 |
| | | 06 | stitched mats | 11 | flakes | | | 09 | 90 |
| | | 07 | plates | | g. curve 2 | | | 10 | 100 |
| | | 08 | scales | | | 72 | 720 | 11 | 110 |
| | | 09 | segments | 20 | plates | 74 | 740 | 12 | 120 |
| | | 10 | interwoven | | g. curve 1 | 76 | 760 | 13 | 130 |
| | | | | 21 | plates | | | | |
| | | | | | g. curve 2 | | | 18 | 180 |
| | | 99 | otherwise | 99 | single | 99 | | 99 | |

Select the insulation material from this table. Group 99 is NOT allowed.

FR

Mode d'emploi et instructions d'installation

Kanda 85

| | |
|---|-----------|
| Votre poêle à bois Kanda | 32 |
| Installation | 32 |
| Allumage du poêle | 33 |
| Premier chauffage | 34 |
| Combustible | 34 |
| La façon optimale de chauffer le poêle | 35 |
| Cheminée et conduit de cheminée | 36 |
| Entretien | 36 |
| <i>Petit entretien</i> | 36 |
| <i>Mise hors service</i> | 36 |
| <i>Entretien annuel</i> | 36 |
| Sécurité | 37 |
| Garantie | 37 |
| Instructions d'installation du Kanda | 38 |
| Préparation | 38 |
| <i>Le conduit de cheminée</i> | 38 |
| <i>Sécurité anti-incendie</i> | 39 |
| Installation | 39 |
| <i>Amenée d'air de combustion</i> | 39 |
| <i>Raccordement du Kanda</i> | 40 |
| Réparations | 41 |
| Données techniques | 42 |
| Dessins techniques | 58 |

Cher client,

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouveau poêle à bois de WANDERS. C'est une source de chaleur confortable qui vous donnera beaucoup de plaisir pendant de longues années.

Ce poêle à bois a été conçu tout spécialement pour répondre aux exigences d'un emploi aisément, de la sécurité et du design.

Votre poêle est développé et produit dans notre usine à Netterden (Pays-Bas) et fait à la main pour une partie importante. La construction est faite uniquement avec les meilleurs matériaux en conformité avec les normes européennes en vigueur. Vous bénéficierez ainsi de la garantie d'une longue durée de vie pour ce poêle.

La première partie de ce mode d'emploi est consacrée aux conseils pour une utilisation correcte de votre poêle à bois en toute sécurité. La deuxième partie comporte les instructions d'installation et les caractéristiques techniques destinées notamment à l'installateur.

Nous vous recommandons de lire ce manuel attentivement avant la mise en service de votre poêle à bois et de bien le conserver. Votre installateur en aura besoin pour l'entretien annuel de votre poêle.

Nous espérons que vous profiterez beaucoup de l'ambiance chaleureuse du Kanda.

L'Equipe de WANDERS



FR

- *L'appareil ne peut être utilisé sans le verre.*
- *Il ne peut être posé de matières aisément inflammables, comme des vêtements de nylon, dans les environs de l'appareil.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (en ce compris les enfants) ayant un léger handicap physique ou psychique ou des personnes qui ne sont pas au courant de son mode d'utilisation. Veillez à tout moment à ce que ces personnes ne s'approchent de l'appareil sans être surveillées.*
- *Utilisez un pare-feu afin d'éviter que les personnes précitées et les enfants ne se brûlent.*
- *L'appareil doit être placé et raccordé comme appareil 'fermé par un installateur reconnu, conformément au mode d'installation et aux règlements nationaux et locaux.*

Votre poêle à bois Kanda



Kanda 85

Le Kanda vous offre à la fois le confort et une émission de chaleur efficace. Le poêle se compose d'un manteau extérieur et d'un corps. Par sa conception, 70% de la chaleur sont utilisés pour chauffer rapidement votre pièce par convection et les autres 30% se dégagent par le rayonnement à travers la face vitrée. Le Kanda est équipé de deux raccords pour le système de convection. L'amenée de l'air de combustion se régule au moyen de la commande des grilles à air.



N'oubliez pas de vider les cendres régulièrement.

Installation

En règle générale, c'est le revendeur de votre Kanda qui se charge de l'installation du poêle. Si ce n'est pas le cas, confiez-la à un installateur agréé. C'est lui qui vous conseillera aussi sur le conduit de cheminée auquel votre poêle devra être raccordé. Le raccordement des poêles à bois par une personne non agréée est fortement déconseillé. Dans ce cas, nous ne garantissons pas le bon fonctionnement du Kanda. L'installation devra répondre également aux normes anti-incendie. Voir la page 39.



Ce poêle à bois est très utile en chauffage d'appoint et ne sert pas à remplacer par exemple votre installation du chauffage central.



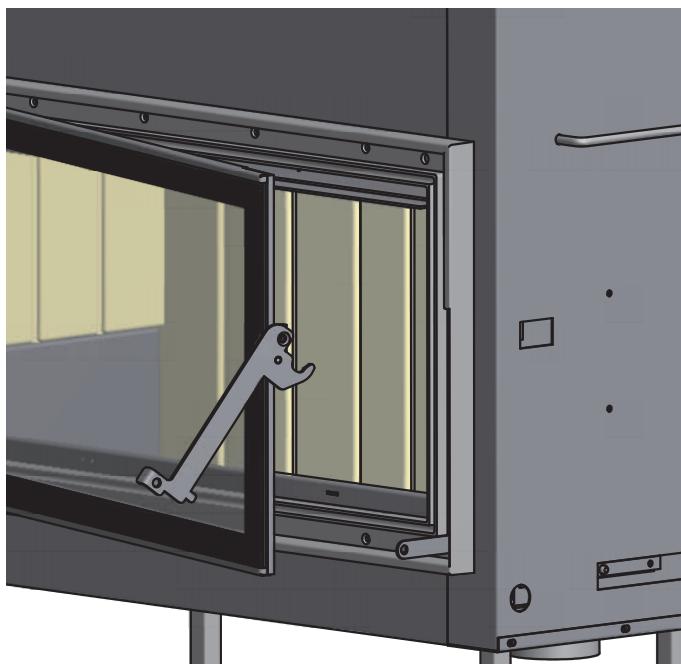
Allumage du poêle pendant l'entre-saison (début de l'automne ou fin de l'hiver)

Lorsque la température extérieure et celle à l'intérieur de votre maison sont presque pareilles, il n'est pas si simple d'obtenir un bon tirage. Ces jours, le meilleur tirage s'obtient si vous brûlez du bois en petite quantité tout en laissant tous les orifices d'air ouverts au maximum. C'est que l'amenée importante de l'air favorise un réchauffement rapide et cela a un effet stimulant au tirage de cheminée. En utilisant peu de bois, vous éviterez que la fumée soit refoulée dans la pièce.

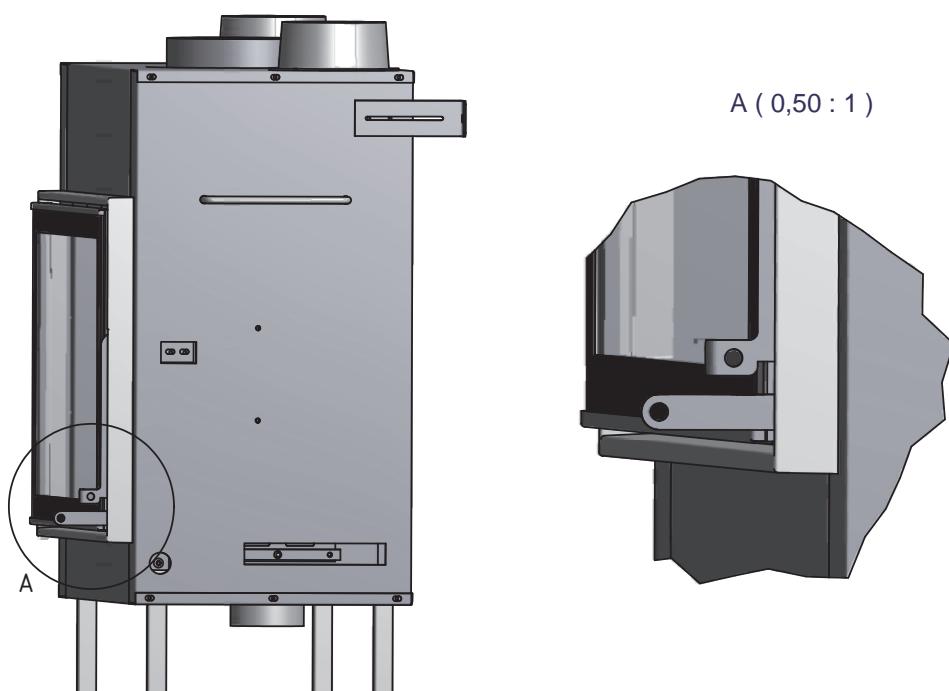
Allumage du poêle

Le poêle devient très chaud pendant l'allumage et le chauffage et il a besoin d'au moins deux heures pour refroidir. Evitez de toucher le Kanda pendant le chauffage et deux heures après sans être protégé d'un gant. L'utilisation d'un gant est nécessaire si vous manipulez le poêle, sinon vous risquez d'avoir des brûlures sévères.

Ouvrez la porte et mettez quelques tortillons de papiers ou des allume-feu dans le poêle; ajoutez en-dessus quelques bouts de bois ou briquettes de lignite. Allumez ces bouts de bois ou briquettes de lignite et entrouvez la porte pour augmenter l'amenée d'air. Après quelques minutes, vous refermerez cette porte. Quand les bouts de bois se sont enflammés, vous pouvez rajouter du combustible supplémentaire et. Ne rajoutez jamais plus de trois bûches à la fois. Prévoyez donc toujours une ventilation suffisante pendant l'utilisation du poêle.



Ouverture de la porte Kanda 85



Réglage de l'air comburant



Il est interdit d'allumer le poêle en utilisant des produits liquides tels que l'essence ou l'alcool à brûler. Quand le poêle brûle, vous ne pouvez pas utiliser en même temps une hotte aspirante dans la même pièce. Ne touchez pas les éléments laqués pendant le réchauffement du poêle.



Attention:

Evitez de toucher la vitre du poêle de vos doigts. Les empreintes digitales se fixeront au verre par la température élevée et ne s'enlèveront plus par la suite.

Premier chauffage



Changement de couleur des parois, plafonds et grilles

Par le chauffage du poêle, les parois, plafonds et grilles peuvent changer de couleur. C'est que des grains de poussière brûlent dans le manteau de convection. Il s'agit d'un processus naturel dont WANDERS ne saurait assumer la responsabilité. Pour réduire au maximum la décoloration, veuillez vous reporter aux consignes généralement données dans le commerce sur les poêles d'ambiance. Votre installateur vous renseignera

Pendant le premier chauffage du Kanda, le poêle a besoin d'être rodé. Votre poêle est couvert d'une laque thermorésistante qui doit encore être « cuite » à des températures de plus de 400 °C. Cela se fait pendant les premiers chauffages quand les températures peuvent atteindre jusqu'à 600 °C. Au début, cela peut entraîner une odeur désagréable, mais inoffensive. Les 4 à 5 premières fois, il est recommandé de n'introduire que quelques bûches et de faire brûler le poêle pendant au moins 6 heures. Assurez-vous que la ventilation de la pièce soit adéquate. N'utilisez pas une hotte aspirante quand le poêle brûle, car elle aspirerait l'air de combustion dont le poêle aurait besoin.

Pendant le "rodage" du poêle, un dépôt de suie peut se produire sur la vitre de la porte. La suie s'enlève facilement avec un chiffon humide ou éventuellement à l'aide d'un détergent pour plaques de cuisson céramique quand le poêle s'est refroidi. Ne touchez plus la vitre nettoyée de vos doigts. Les empreintes digitales se fixeront au verre par la température élevée et ne peuvent plus être enlevées par la suite.



Une partie de l'intérieur est revêtue de chamois. Il est important que vous fassiez brûler le feu pendant une période assez longue (de 5 à 6 heures) les quelques fois, pour assurer l'évaporation de l'humidité se trouvant dans la chamois. Vous remarquerez que les premières fois les vitres noirciront. Nettoyez soigneusement les vitres avant chaque allumage.



Vous avez un logement neuf ou rénové récemment?

Il est déconseillé d'allumer un poêle dans un logement qui vient d'être construit ou qui a été rénové récemment. Mieux vaut attendre encore six semaines. C'est que les murs et plafonds contiennent encore des gaz, des amollissants et de l'humidité issus du plâtrage et de la peinture. Par les courants d'air chauds, les grains de poussière dans la pièce changent de couleur et se collent contre les murs et plafonds. De plus, les points humides au murs et plafonds en devenant chauds forment ainsi des taches jaunâtres.

Combustible

| Espèce de bois | Durée de séchage |
|---|------------------|
| Pin, Peuplier | 1 an |
| Tilleul, Saule, Sapin, Bouleau, Frêne, Aune | 1,5 an |
| Arbre fruitier, Hêtre | 2 ans |
| Chêne | 2,5 ans |

Le Kanda ne peut brûler que du bois exclusivement. Ne chargez le poêle que de 3 à 4 kg de combustible à la fois. Utilisez toujours du bois propre, coupé et bien sec. Consultez le tableau qui précède pour les durées de séchage recommandées. Le bois humide ne brûle pas bien et entraîne un dégagement de fumée excessif. De ce fait, la vitre risque de se noircir par la suie. De plus, des particules de suie peuvent se déposer dans le conduit de cheminée et être à l'origine d'un feu de cheminée.

Le bois vert et humide a un taux d'humidité d'environ 50%. Après une année de séchage, le bois de fente contient encore 20% d'humidité. Après deux années, le taux d'humidité n'est que de 12 à 15 pour cent. Le bois sec produit un beau spectacle des flammes sans fumée ou presque. Le crépitement du feu se fait alors entendre. Le bois humide émet un sifflement et produit beaucoup de fumées et une vue des flammes insignifiante. Cela réduit le confort et le rendement du chauffage considérablement.



Les bûches contenant de la paraffine ne sont pas admises. Après la fermeture de la porte, la paraffine se séparerait des bûches en se fondant trop vite en raison de la température élevée. Les gaz de fumée encrassés qu'elles dégagent sont déposés directement sur la vitre de la porte; ils sont marqués sur le verre et ne peuvent plus être nettoyés.



Il ne faut pas utiliser du bois peint, imprégné, collé au traité autrement. Les gaz de fumée sont très nuisibles pour l'environnement et peuvent attaquer votre poêle. Il est également interdit de brûler des matières plastiques et d'autres déchets à cause du dégagement de ces fumées toxiques.



Espèces de bois et entreposage

Toutes les espèces de bois propre, coupé et sec peuvent servir de combustible. Les espèces dures, telles que le chêne, le hêtre et le bouleau se consument lentement et forment de façon simple des charbons de bois. Les espèces plus tendres, telles que le sapin, le pin et le peuplier produisent plus de flammes et moins de charbons de bois.

L'entreposage du bois se fait de préférence à un endroit exposé au vent, mais bien à l'abri de la pluie. C'est la manière naturelle de sécher le bois. Empilez les bûches sur une palette usagée ou sur une grille pour que les bûches se sèchent aussi par le bas. De cette manière, les bûches les plus basses n'entreront pas en contact avec l'eau.

La façon optimale de chauffer le poêle

Les poêles de WANDERS ont été conçus pour produire un rendement maximal. Un poêle à bois bien chauffé peut avoir un rendement d'environ 75%. Ainsi, pour obtenir la même chaleur vous avez besoin d'une quantité de bûches inférieure. De plus, un poêle bien chauffé dégage moins de fumées polluantes. Quelques conseils pour un confort du chauffage optimal:

- Ne chauffez le poêle que si la porte est bien fermée: le rendement du chauffage en sera 8 à 10 fois plus grand. Si la porte est ouverte, la cheminée aspire plus d'air que nécessaire pour une bonne combustion et l'air relativement frais refroidit le feu. Une porte fermée empêche que des étincelles s'échappent du poêle et causent des dégâts, surtout quand il s'agit de bois de résineux.
- Ne rajoutez pas plus de 3 bûches à la fois au feu. Le chargement de beaucoup de carburant en une fois n'est pas favorable à une combustion efficace et constitue une pollution inutile de l'environnement.
- Prévoyez une ventilation adéquate de la pièce pendant l'utilisation du poêle. Un feu crépitant a une consommation de 25 mètres cubes d'air par heure au minimum. N'utilisez jamais le poêle et une hotte aspirante dans la pièce en même temps.
- Votre poêle à bois a besoin d'une amenée d'air supplémentaire au début du chauffage seulement. Une amenée d'air importante en permanence ne ferait que trop raviver la combustion de bois et empêcherait votre poêle, faute de temps, de dégager sa chaleur à la pièce. De même, le poêle risquerait d'être surchauffé et de subir des dégâts.
- Soyez prudent en cas de brouillard ou de calme plat. Par temps calme, il n'y a presque pas de tirage dans la cheminée froide. Puisque la fumée est plus lourde que l'air, il se pourrait alors que la fumée soit refoulée

- dans la pièce. Quand il y a du brouillard, la fumée qui sort de la cheminée se refroidit rapidement et descend tout en causant des nuisances dans votre environnement.
- N'éteignez pas le feu d'un coup à l'aide de l'eau, mais laissez le feu s'éteindre. Sinon, les matériaux à l'intérieur du poêle peuvent subir des déformations ou des fissures par les grands écarts de température survenus brusquement.

Cheminée et conduit de cheminée

La cheminée est l'élément le plus important de votre poêle à bois.

Une cheminée bien construite empêche que certains problèmes se produisent, tels que la pénétration des fumées dans la pièce, le dépôt de malpropretés sur la vitre ou une mauvaise combustion. Avant l'installation de votre appareil, votre installateur ou un ramoneur agréé devra vérifier si le conduit de la cheminée a un diamètre de 200 millimètres au moins sur toute sa longueur et s'il est propre, lisse et étanche.



Cheminée avec un bon tirage

L'air chaud tend toujours à monter et c'est là le principe du tirage dans la cheminée. Le tirage est encore favorisé lorsqu'au niveau de la bouche de cheminée l'air est aspirée par le vent. L'effet inverse a lieu parfois par un vent descendant qui souffle de nouveau l'air dans la cheminée. De même, le brouillard frais et relativement lourd peut contrarier le bon tirage de votre cheminée, tout comme un long conduit de cheminée dont la paroi est rugueuse et avec de nombreuses courbes. Si le tirage naturel est mauvais, demandez conseil à votre installateur sur l'utilisation éventuelle d'un ventilateur dans votre conduit de cheminée.



Feu de cheminée - Que faire?

Au cas où un feu de cheminée se produirait, fermez immédiatement le clapet dans la cheminée et tous les tuyaux d'amenée d'air. Allez les pompiers. Après l'extinction d'un feu de cheminée, faites contrôler de nouveau la cheminée et le poêle par votre installateur.

Entretien

Petit entretien

- Il est nécessaire d'enlever les cendres froids du tiroir à cendres deux à trois fois par semaine.
- Il est recommandé de laisser en place une couche de cendres de deux à trois centimètres ; elle servira à protéger la sole.
- Nettoyez l'extérieur du poêle à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux. N'utilisez pas des détergents et abrasifs agressifs.
- Le verre (redevenu froid) se nettoie avec un détergent spécial pour plaques de cuisson en céramique. Evitez de toucher encore la vitre nettoyée de vos doigts : les empreintes digitales resteront marquées au verre par la température élevée.
- N'oubliez pas d'huiler de temps en temps les charnières et le verrou de porte.



N'utilisez pas des détergents et abrasifs agressifs pour l'entretien de votre poêle.

Mise hors service

- En été, les portes et les réglages d'air doivent tous être fermés.
- Il faudra mettre du sel absorbant dans le poêle s'il se trouve dans une pièce humide.
- Graissez la partie de chauffe en fonte nettoyée au moyen d'une vaseline neutre.

Entretien annuel

- Tous les ans, pour la sécurité incendie et en application de l'assurance contre l'incendie, faites bien r-

- moner la cheminée par un ramoneur agréé.
- Tous les ans, faites vérifier l'étanchéité du tuyau d'évacuation des gaz de fumée et du tuyau de l'amenée de l'air de combustion de la canalisation d'évacuation des gaz de fumée à double paroi.
- Tous les ans, faites contrôler la canalisation entière, y compris la traversée de toit ou de façade et le débouché à l'endroit où il dépasse la façade.
- Tous les ans, faites contrôler le fonctionnement des tiroirs et/ou des clapets.
- Tous les ans, faites vérifier si les joints des portes et des châssis ne sont pas usés.

Sécurité

Un poêle à bois de WANDERS, c'est toujours une source de chaleur confortable et sûre.

Ce qui est primordial pour assurer la sécurité contre l'incendie, ce sont une installation correcte et un tuyau d'évacuation des gaz de fumée fonctionnant correctement. C'est pourquoi votre installateur devra respecter les consignes d'installation comme décrites aux pages 38 et suivantes. Pour un chauffage en toute sécurité, les points suivants sont également importants:

1. Chauffez le poêle autant que possible la porte fermée. Cela augmente le rendement et respecte mieux l'environnement.
2. Tenez les jeunes enfants et les personnes infirmes éloignés d'un poêle qui brûle et ne laissez-les pas seuls dans la pièce. Eventuellement, vous pouvez mettre en place un pare-feu.
3. Ne versez ou ne mettez pas des liquides ou des matériaux combustibles dans le poêle. Ils risquent d'endommager le poêle irrémédiablement.
4. Si le plancher autour du poêle est fait en matière combustible, utilisez une plaque d'assise. La plaque doit avoir les dimensions minimales de: - sur le devant de la porte: 50 cm depuis le poêle - à chaque côté de la porte: 30 cm depuis le poêle.
5. Evitez la présence de matières combustibles, par exemple des rideaux, des objets en bois (armoires, tableaux) tout près du poêle ou du conduit de cheminée. Respectez un écartement d'au moins 80 centimètres depuis l'extérieur du poêle et du conduit de cheminée.
6. Ne faites jamais habiller le manteau de cheminée de matières combustibles (telles que des papiers peints).
7. Respectez les points énumérés au chapitre « La façon optimale de chauffer le poêle » à la page 35.
8. Le poêle à bois ne doit être réparé que par un installateur agréé en utilisant des pièces d'origine.

Garantie

Votre poêle à bois de WANDERS Metaalproducten B.V. à Netterden bénéficie d'une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat, à condition que le poêle ait été installé et utilisé conformément aux instructions données dans ce mode d'emploi. La garantie couvre tous les défauts qui résulteraient des vices de matière et de construction. Dans ces cas, vous recevrez des pièces nouvelles gratuitement. Les frais de salaire et les autres frais n'entrent pas dans le champ de la garantie. Les pièces défectueuses peuvent être expédiées franco à WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden, Pays-Bas .

Avant de procéder à la pose de l'appareil vous devrez vérifier si le poêle ne présente pas des dommages visibles. Dans ce cas, il ne faut pas accepter l'appareil en prendre contact avec votre fournisseur.

La garantie ne couvre pas la vitre et ne s'applique pas aux dérangements provenant d'une mauvaise utilisation, d'un manque de respect de la réglementation nationale et des instructions d'installation et d'emploi fournis avec l'appareil, d'une installation effectuée par un installateur ou revendeur non-agréé par WANDERS , d'un défaut d'entretien et en cas où le poêle serait passé en d'autres mains. La garantie ne s'applique pas non plus si un combustible non approprié a été utilisé.

Nous accordons une garantie de 1 an sur les éléments suivants : tous les éléments en vermiculite, les éléments concernant la commande du système de convection et le vernis.

WANDERS n'est pas responsable des éventuelles fissures au plâtrage de parement et des décolorations des

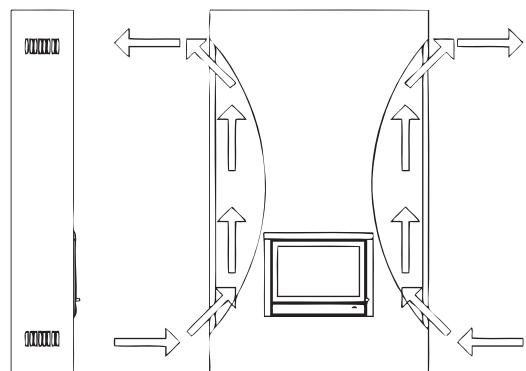
parois, plafonds et/ou grilles après le chauffage du poêle. Les décolorations peuvent être causées par la combustion des grains de poussière dans le manteau de convection. Pour réduire au maximum les fissures au plâtrage et les décolorations éventuelles, veuillez vous reporter aux consignes généralement données dans le commerce sur les poêles d'ambiance. Votre installateur vous renseignera.



WANDERS recommande d'ajouter des entrées d'air supplémentaire avec tous les inserts et poêles intégré

Les plaintes sont examinées après qu'elles ont été présentées par l'établissement de vente, par l'installateur, accompagnées d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat.

Les réparations ne donnent pas droit à une prorogation de la durée de garantie. Les dommages conséquents sont exclus.



Instructions d'installation du Kanda

Le Kanda est conforme aux normes internationales EN 13229. Ce poêle peut être raccordé à un conduit de fumée lui-même déjà raccordé à d'autres poêles. Le tuyau pour l'évacuation des gaz de fumée a un diamètre de 200 millimètres. Le raccord du système de convection a un diamètre de 150 millimètres.



Votre poêle à bois doit être monté et raccordé uniquement par un installateur agréé et selon les instructions d'installation suivantes. De plus, les législations et réglementations nationales et locales relatives au montage et à l'utilisation de poêles à bois devront être respectées. WANDERS n'est soumise à aucune garantie si le Kanda a été raccordé et/ou installé de manière incomplète ou inappropriée.

Il est interdit d'installer votre poêle:

- Dans les galeries ou couloirs accessibles au public.
- Dans les cages d'escalier, sauf dans les immeubles ne comportant pas plus de deux logements.
- Dans les locaux servant à la manutention de matières facilement inflammables ou explosives.
- Dans les locaux où se trouve une hotte aspirante en marche ou qui sont équipés d'un système de tirage mécanique, sauf dans le cas où l'arrivée de l'air provient directement de l'extérieur, ce qui assure une combustion sans danger.

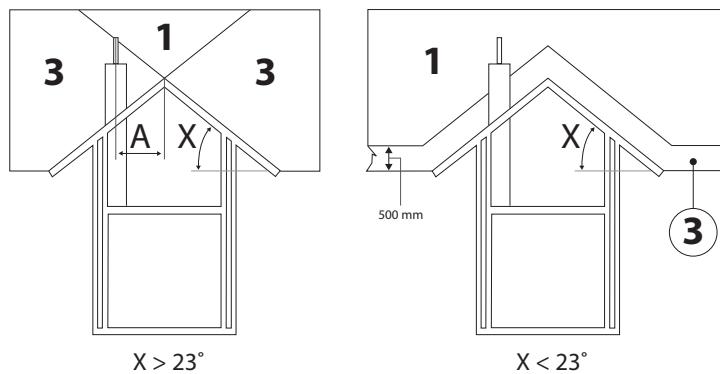
Préparation

Le conduit de cheminée

Avant de procéder à l'installation du poêle, il est recommandé de poser des grilles pour l'aération de la hotte de cheminée afin d'éviter l'apparition de décolorations et de fissures au plâtrage. Le poêle doit être installé selon les consignes suivantes:

Avant de procéder au montage du poêle, vérifiez les points suivants:

- Si le poêle est raccordé à un conduit de cheminée existant, celui-ci doit d'abord être nettoyé et contrôlé par une entreprise de ramonage agréée. Les éventuels clapets de fermeture doivent être enlevés.
- Le tuyau d'évacuation des gaz de fumée du poêle doit être raccordé sans déviations au conduit de cheminée.
- La dépression dans le conduit de cheminée doit être de 12 Pa ou 0,12 mbar au minimum.
- La bouche du conduit de cheminée doit se trouver dans la zone d'embouchure 1. Voir les figures à la page 39.
- Avant de faire l'installation, vérifiez si le conduit de cheminée est propre, étanche et sans obstacle. Le diamètre prescrit est de 200 mm.
- Les courbes éventuelles dans le conduit de cheminée ne peuvent être supérieures à 45 degrés.
- Vérifiez la capacité du conduit d'évacuer les gaz de fumée de manière suffisante, adéquate et en toute sécurité.
- Les valeurs à retenir pour le calcul du conduit de cheminée se trouvent sous les données techniques à la page 42.



Sécurité anti-incendie

En vue de la sécurité anti-incendie, il est important de respecter les consignes suivantes avant l'installation du poêle.

1. Si le plancher autour du poêle est fait en matière combustible, l'utilisation d'une plaque de sol est recommandée. La plaque doit avoir les dimensions minimales de:
 - sur le devant de la porte: 50 cm depuis le poêle
 - à chaque côté de la porte: 30 cm depuis le poêle
2. Respectez un écartement de 80 centimètres au minimum entre le poêle et les objets combustibles, tels que les rideaux, les objets en bois (armoires et tableaux) et en verre. Maintenez une même distance par rapport au conduit de cheminée.
3. Les éléments de construction en bois se trouvant dans le rayon de la chaleur (80 centimètres à partir de l'extérieur du poêle) doivent être habillés de matériaux résistants au feu.
4. Entre le poêle et les éléments de la charpente en acier, il doit y avoir une distance de 50 centimètres au moins (toutes directions).
5. Si le tuyau d'évacuation des gaz de fumée traverse un plafond et/ou le toit composés de matières combustibles, les entourages (environ 80 centimètres) d'un point de passage doivent être recouverts de matériaux résistants au feu. Les solivages et les fils électriques éventuels doivent aussi être protégés.
6. N'habillez jamais le manteau de cheminée ou le mur de matières combustibles (telles que les papiers peints).
7. Le mur ainsi que les autres matières combustibles se trouvant à une distance de moins de 80 centimètres du poêle doivent être composés de matériaux résistants au feu ou être isolés par ces matériaux.
8. Les matériaux résistants au feu devront pouvoir résister à une température de 700 ° Celsius et avoir une densité de 80 kg/m³. (Veuillez consulter la page 43 pour les matériaux d'isolation).
9. Faites en sorte que les positions du poêle et du tuyau d'évacuation des gaz de fumée empêchent la chaleur de pénétrer dans le mur. Une émission de chaleur traversant un mur peut entraîner un feu même de l'autre côté du mur. Evitez ce risque.

FR

Installation

Le Kanda est conforme aux normes internationales EN 13229. Ce poêle peut être raccordé à un conduit de fumée lui-même déjà raccordé à d'autres poêles. Le tuyau pour l'évacuation des gaz de fumée a un diamètre de 200 millimètres. Le raccord du système de convection a un diamètre de 150 millimètres.

Amenée d'air de combustion

Le poêle a besoin de l'air de combustion suffisant et frais. Aménagez si nécessaire une prise d'air supplémentaire dont l'endroit doit être choisi aussi près du poêle que possible pour éviter le courant d'air. Une prise d'air supplémentaire est absolument exigée si:

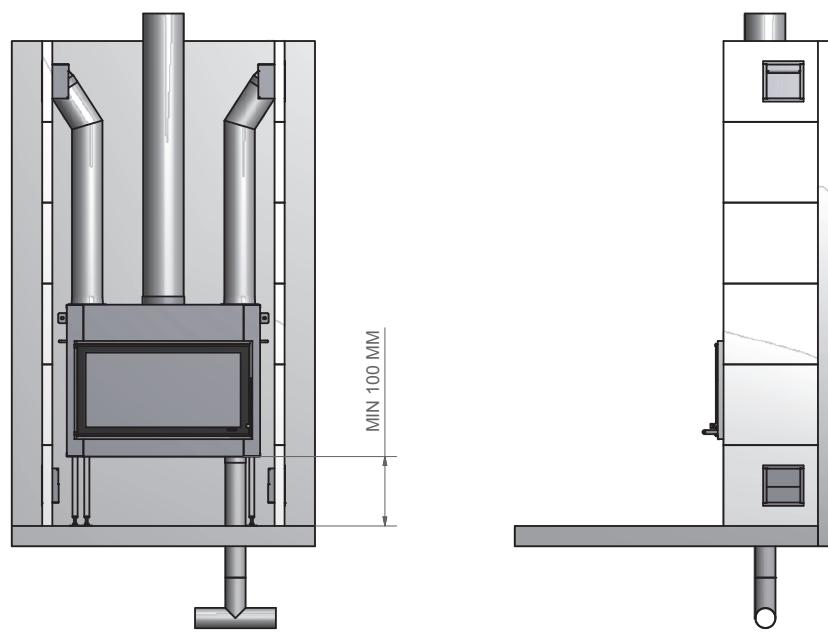
- La pièce est équipée d'un système de récupération de chaleur.

- La pièce est équipée d'un système d'aspiration central.
- Une hotte aspirante est installée dans la même pièce.

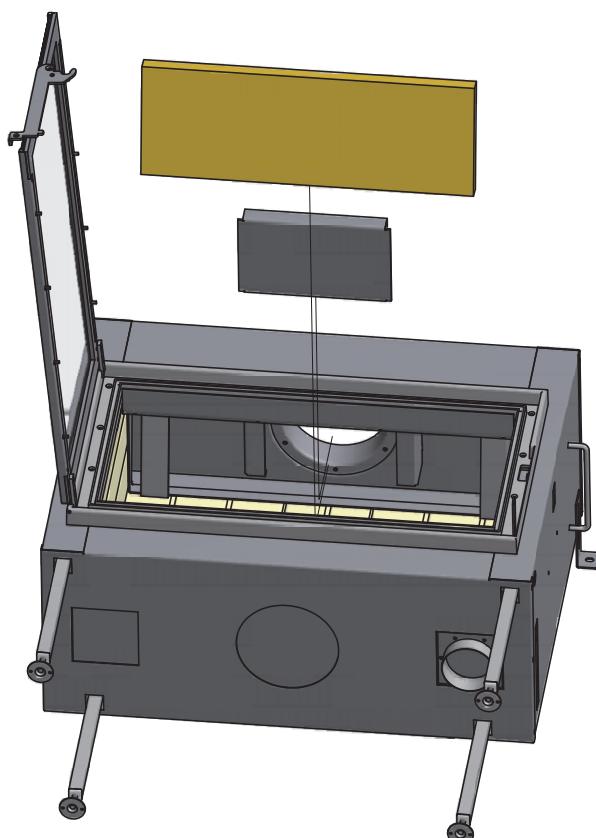
Une prise d'air qui traverse un mur résistant au feu doit pouvoir être fermée. S'il y a plusieurs appareils de combustion dans une pièce, il faut prévoir des prises d'air en nombre suffisant pour que la combustion se fasse en toute sécurité.

Raccordement du Kanda

1. Suivez d'abord les consignes du chapitre précédent intitulé « Préparation ».
2. Enlevez le clapet se trouvant éventuellement dans la cheminée existante.
3. Isolez le poêle par l'application de matériaux non combustibles entre le mur et le manteau extérieur (pour les matériaux d'isolation veuillez consulter le tableau à la page 43).
4. Faites en sorte que la prise de l'air extérieur soit étanche à l'air. Dans un canal existant, vous pouvez éventuellement tirer un tuyau présentant un diamètre de 200 millimètres. Montez ce tuyau au poêle.
5. Enlevez la bouche de tuyau du poêle.
6. Posez le poêle sur un plancher plat fait en béton en vue du poids du poêle.
7. Raccordez le tuyau à la buse des fumées. Remontez la buse des fumées au poêle.
8. Montez ensuite le manteau de cheminée. Assurez-vous que tous les matériaux appliqués sont incombustibles.
9. Mettez les grilles de convection aux côtés droit et gauche de la cheminée.
10. Raccordez les tubes de convection flexibles aux bouches de tuyaux de convection. Cette installation est nécessaire pour faire face à la production de chaleur du poêle et aux fissures dans les parois et les murs.
11. Quand il s'agit d'une habitation sans ventilation (toutes les fentes étant fermées) ou avec une ventilation mécanique, il faut connecter la prise d'air extérieur. (voir la figure).



12. Posez les déflecteurs des gaz de fumées sur les supports.



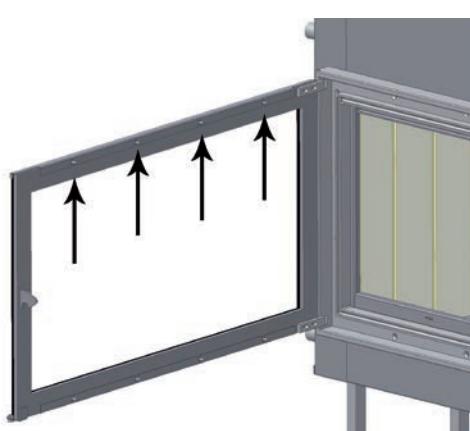
13. Fermez ensuite le devant du manteau de cheminée à l'aide d'une plaque Promatec H ayant une épaisseur de 20 mm. Faites en sorte qu'il n'y ait aucun contact entre le côté intérieur de la plaque et le poêle.

14. Il est nécessaire de monter des cadres de plâtre tout autour de l'ouverture du poêle pour empêcher les fissures. Le plâtre ne peut jamais être fixé au poêle même. Respectez toujours un interstice de 3 mm autour du cadre d'encastrement et les cadres de plâtre.

Réparations

Remplacement de la vitre de la porte

- Ouvrez la porte du poêle
- Enlevez les vis
- Enlevez la baguette supérieure. Attention: le verre est tranchant.



Données techniques

| Kanda 85 | | |
|----------------------------|--------|----|
| Verrou de la porte | I & II | Ba |
| Puissance nominale * | 9 | kW |
| Diamètre tuyaux de fumées | 200 | mm |
| Chargement en bois maximal | 3 | kg |

* la chaleur nominale est obtenue par un tirage de la cheminée de 0,12 mBar

| Combustible; bûches (30 x 10 cm) | |
|---|-----------------|
| Chargement maximal | 3 bûches |
| Clapet d'air primair | maximal |
| Trou d'air secondaire | maximal |
| Durée de consommation combustible | 1 heure environ |

| Valeurs des gaz de fumée selon DIN 4705, DIN 18895 partie 2 Porte fermée. Combustible bois | | |
|---|-------------------|-------------------|
| Kanda 85 | | |
| Quantité gaz de fumée | 9,3 | g/s |
| Température gaz de fumée | 285 | °C |
| Pression préliminaire | 0,12 | mBar |
| Rendement | 82,3 | % |
| CO à 13% O ₂ | 0,11 | % |
| Particules fines | 31 | mg/m ³ |
| Keuringsinstituut | 1625 | |
| Keuringsnorm | EN13229 | |
| Keuringsrapportnummer | RRF - 29 - 091965 | |

Valeurs indicatives pour la capacité du local à chauffer:

Les locaux ne répondent pas tous aux valeurs actuelles. Pour le volume des locaux à chauffer, les valeurs suivantes selon DIN 18893 peuvent être retenues:

- | | |
|--|-----------------------|
| Par circonstances de chauffage favorables: | calcul selon DIN 4701 |
| Par circonstances moins favorables: | 135 m ³ |
| Par circonstances défavorables: | 95 m ³ |

Pour un chauffage temporaire, à une interruption de plus de 8 heures, il est possible de calculer 25% en moins pour le volume à chauffer.

Tableau épaisseur de l'isolation par épaisseur de mur

| | | épaisseur de mur 10 cm | isolation | manteau convection | | | |
|---|--|---------------------------|-----------------|-----------------------|--|--|--|
| Protection du mur | | X | Arrière 8 cm | X | | | |
| Parois composées d'éléments de construction combustibles | | | | | | | |
| Charpente en acier | | | | | | | |
| Meuble encastrable contre le poêle | | | | | | | |
| Meuble encastrable dans le mur arrière | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Autres parois | | | | | | | |
| Epaisseur de paroi < 10 cm | | | | X | | | |
| Epaisseur de paroi > 10 cm (peut être un mur de maçonnerie) | | | | - | | | |
| Tableau indiquant quelle épaisseur de l'isolation est à choisir par quelle épaisseur de mur pour la protection des parois encastrées. | | | | | | | |

Tableau matériau isolant. NB: seul le matériau indiqué dans la zone grise est admis.

| Isolation | | Emballage | | Conduction thermique | | Temp e de serv la plus élevée. | | Densité | |
|-----------|----------------|-----------|-----------------|----------------------|-----------------|--------------------------------|-----|---------|-------------------|
| no | article | no | forme | no | emballage | no | °C | no | kg/m ³ |
| 10 | laine minérale | 01 | bandes | 01 | matelats piqués | 10 | 100 | 02 | 20 |
| 11 | laine minérale | 02 | laine en vrac | | matelats piqués | 12 | 120 | 03 | 30 |
| 12 | laine de roche | 03 | laine | 02 | matelats piqués | 14 | 140 | 04 | 40 |
| 13 | scories | | granulat | | g. courbe 2 | 16 | 160 | 05 | 50 |
| | | 04 | feutre | | | | | 06 | 60 |
| | | 05 | mat. a lamelles | 10 | ecailles | | | 07 | 70 |
| | | | | | g. courbe 1 | | | 08 | 80 |
| | | 06 | matelats piqués | 11 | ecailles | | | 09 | 90 |
| | | 07 | panneaux | | g. courbe 2 | | | 10 | 100 |
| | | 08 | plats | | | 72 | 720 | 11 | 110 |
| | | 09 | segments | 20 | panneaux | 74 | 740 | 12 | 120 |
| | | 10 | tresses | | g. courbe 1 | 76 | 760 | 13 | 130 |
| | | | | 21 | panneaux | | | | |
| | | | | | g. courbe 2 | | | 18 | 180 |
| | | 99 | autres | 99 | seul | 99 | | 99 | |

Sélectionnez le matériau d'isolation proposé au tableau. Le groupe 99 est INTERDIT

| | |
|------------------------------------|-----------|
| <u>Ihr Kanda auf einen Blick</u> | <u>46</u> |
| <u>Montage</u> | <u>46</u> |
| <u>Den Ofen anmachen</u> | <u>47</u> |
| <u>Das erste mal Heizen</u> | <u>48</u> |
| <u>Heizmaterial</u> | <u>48</u> |
| <u>Die optimale Art zu Heizen</u> | <u>49</u> |
| <u>Schornstein und Rauchkanal</u> | <u>50</u> |
| <u>Wartung</u> | <u>50</u> |
| <i>Kleine Wartung</i> | <u>50</u> |
| <i>Außer Gebrauchnahme</i> | <u>50</u> |
| <i>Jährliche Wartung</i> | <u>50</u> |
| <u>Brandschutz</u> | <u>51</u> |
| <u>Garantie</u> | <u>51</u> |
| <u>Allgemeine Anweisungen</u> | <u>52</u> |
| <u>Vorbereitung</u> | <u>52</u> |
| <i>Der Rauchabzugskanal</i> | <u>52</u> |
| <i>Brandschutzvorrichtung</i> | <u>53</u> |
| <u>Installation</u> | <u>53</u> |
| <i>Zufuhr von Verbrennungsluft</i> | <u>53</u> |
| <i>Anschließen des Kanda Ofens</i> | <u>54</u> |
| <u>Reparaturen</u> | <u>55</u> |
| <u>Technische Angaben</u> | <u>56</u> |
| <u>Technische Zeichnungen</u> | <u>58</u> |

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Holzofens, der eine komfortable Wärmequelle ist die Ihnen jahrelang Freude machen wird. Dank seiner einzigartigen Form, ist der Kanda von überall im Zimmer zu sehen.

Bei der Entwicklung dieses Holzofens haben wir besonders auf Gebrauchsfreundlichkeit, Betriebssicherheit und Design geachtet. Der Kanda ist in unserer eigenen Fabrik in Netterden entwickelt, hergestellt und großteils handgemacht. Bei der Produktion wurden nur die besten Materiale, die den europäischen Normen entsprechen, eingesetzt. Damit gewährleisten wir eine lange Lebensdauer dieses Holzofens.

Im ersten Teil dieser Gebrauchsanweisung geben wir Ihnen Tipps und Hinweise für die richtige und sichere Art Ihren Holzofen zu benützen. Im zweiten Teil befinden sich die Installationsvorschriften sowie auch die technischen Angaben dieses Kanda Ofens. Diese sind vor Allem für den Installateur wichtig.

Vor Gebrauch Ihres Holzofens bitten wir Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und Sie dann gut zu bewahren. Ihr Installateur braucht vielleicht diese Anleitung für die jährliche Wartung Ihres Ofens.

Wir wünschen Ihnen viel Wärme mit Ihrem Kauf.

Das WANDERS Team



- Das Gerät darf nicht ohne Scheibe benutzt werden.
- Es ist nicht gestattet, leicht brennbare Materiale, sowie Nylonkleidung oder brennbare Flüssigkeiten in die Nähe des Gerätes zu bringen.
- Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) die geistig oder körperlich behindert sind, oder die nicht mit der Funktion vertraut sind, benutzt werden. Sorgen Sie immer dafür, dass diese Personen sich ausschließlich unter Aufsicht in die Nähe des Gerätes begeben.
- Benutzen Sie einen Kaminvorsatz um die oben erwähnten Kinder und Personen vor Verbrennung zu schützen.
- Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur aufgestellt, gemäß dieser Installationsvorschrift, sowie auch der nationalen und örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden.

Ihr Kanda auf einen Blick



Kanda 85

Der Kanda ist eine Kombination von Komfort und effiziente Wärmeabgabe. Der Ofen besteht aus einem Außenmantel und einem Innenwerk. Demzufolge erwärmt 70% der Wärme schnell Ihre Wohnfläche durch Konvektion. Die übrigen 30% der Wärme wird durch Strahlung der Glasoberfläche erzeugt. Durch die eingebaute Rauchgaskehrplatte werden die Rauchgase im Innenwerk rundgeleitet, was zusätzliche Wärme zur Folge hat. Der Kanda Ofen hat zwei Anschlüsse für das Konvektionssystem. Die Zufuhr von Verbrennungsluft wird über die Bedienung der Belüftungsroste reguliert.



Vergessen Sie nicht, den Ascheneimer regelmäßig zu entleeren, um Schäden zu vermeiden.

Montage

Im Allgemeinen kümmert sich der Händler, wo Sie den Ofen gekauft haben, auch um die Installation. Wenn das nicht der Fall ist, beachten Sie, dass die Installation von einem anerkannten Installateur gemacht wird. Ein anerkannter Installateur kann Ihnen auch den korrekten Rat geben, über den Rauchabzugskanal an welchen der Ofen angeschlossen werden muss. Der Anschluss der Holzöfen durch Unbefugte, ist verboten. In dem Fall können wir Ihnen die gute Funktion des Kanda Ofens nicht garantieren.

Bei der Installation müssen Sie auch auf die Brandschutzvorrichtung achten. Siehe Seite 51.



Dieser Holzofen ist als Zusatzheizung geeignet und kein Ersatz für Ihre Zentralheizung.



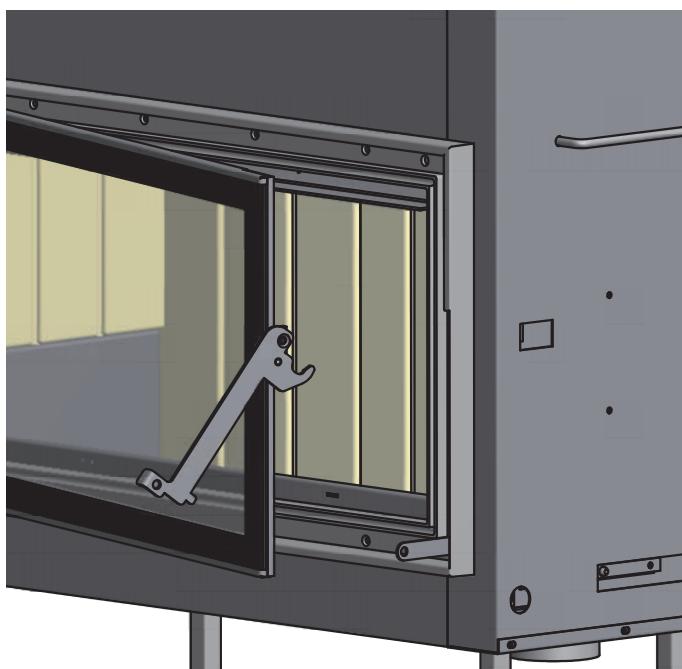
Ihren Ofen im Herbst oder Ende Winter anmachen

Wenn die Außen- und Raumtemperatur nicht viel verschieden sind, ist ein guter Kaminabzug eine richtige Herausforderung. Früh im Herbst oder Ende des Winters können Sie für einen guten Abzug sorgen, indem Sie wenig Holz verbrennen und alle Lüftungsöffnungen maximal offen halten. Viel Luftzufuhr fördert eine schnelle Erwärmung und regt einen guten Abzug an. Mit wenig Holz heizen verhindert, dass der Rauch wieder in den Raum strömen kann

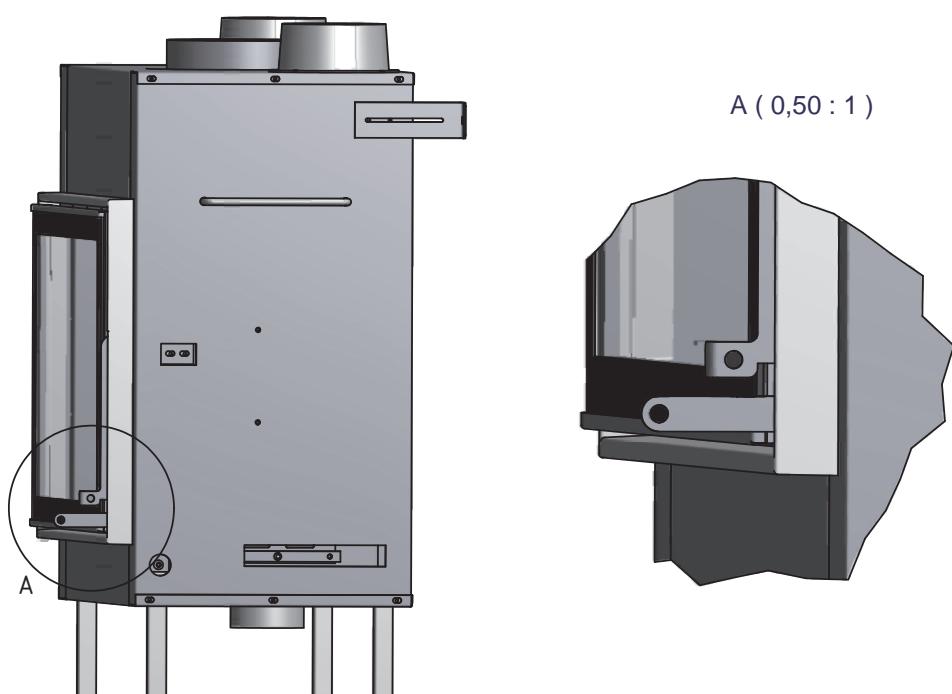
Den Ofen anmachen

Der Ofen wird beim anmachen und heizen sehr heiß und braucht mindestens zwei Stunden um abzukühlen. Berühren Sie deshalb den Ofen während des Heizens oder bis zwei Stunden danach, nicht ohne Schutz und bedienen Sie den Ofen immer mit Handschuhen, weil Sie sich sonst schwer verbrennen können.

Öffnen Sie die Ofentür und legen Sie einige Papierknäuel oder Feueranzünder in den Ofen und einige Holzspäne oder Braunkohlebriketts oben drauf. Öffnen. Zünden Sie die Holzspäne oder Braunkohlebriketts an und öffnen Sie die Tür auf einen Spalt, damit zusätzlich Luft zugeführt wird. Nach einigen Minuten schliessen Sie die Tür. Wenn die Späne gut brennen, können Sie zusätzlichen Brennstoff nachlegen. Legen Sie nicht mehr als drei Holzscheite zur gleichen Zeit in den Ofen. Achten Sie darauf, dass immer ausreichend ventiliert wird, wenn Sie den Holzofen brennen.



Öffnen der Tür Kanda 85



Bedienung Luftzufuhr



Es ist verboten, mit flüssigen Stoffen, so wie Benzin und Spiritus, den Ofen anzumachen. Vermeiden Sie, dass im gleichen Raum in welchem der Ofen steht, eine Abzugaube an ist. Berühren Sie während des Heizens nie die lackierten Teile des Ofens.



Achten Sie auf Fingerabdrücke

Achten Sie darauf, dass Sie die Scheiben des Ofens nicht mit den Fingern berühren. Fingerabdrücke brennen in das Glas und können danach nicht mehr entfernt werden.

Das erste mal Heizen



Verfärbung von Wänden, Decken und Roste

Durch Heizen des Ofens, können Wände, Decken und Roste sich verfärbten. Das kommt daher, dass Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Das ist ein natürlicher Vorgang, wofür WANDERS nicht verantwortlich ist. Um Verfärbung zu minimalisieren, verweisen wir Sie auf den Rat der von der Branche der Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie dabei beraten.

Wenn Sie den Kanda das erste Mal in Gebrauch nehmen, muss der Ofen „eingebrannt“ werden. Das Gerät ist mit einer hitzebeständigen Lackschicht versehen, die bei Temperaturen die höher sind als 400° Celsius, in den Ofen einbrennen. Das geschieht die ersten paar Male, wenn Sie die ersten paar Male heizen, wenn die Temperaturen auf mehr als 600° Celsius steigen. Außerdem kann dieses „Einbrennen“ einen unangenehmen Geruch mit sich bringen, der aber unschädlich ist. Wir raten Ihnen, den Ofen die ersten 4 bis 6 Mal mindestens 6 Stunden mit nicht zu viel Heizmaterial brennen zu lassen. Während des Heizens muss gut gelüftet werden. Vermeiden Sie, dass, während Sie heizen, im selben Raum eine Abzugaube an ist; Eine Abzugshaube zieht Verbrennungsluft, die der Ofen braucht, weg.

Während des Einbrennens kann sich ein Belag auf Scheiben und Ofentür bilden. Dieser Belag kann ganz einfach mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, wenn der Ofen wieder kalt ist. Sie können auch spezielles Reinigungsmittel für keramische Kochplatten benutzen. Berühren Sie die Scheiben, nach dem Reinigen, nicht mehr. Fingerabdrücke brennen in das Glas und lassen sich nicht mehr entfernen.



Die Innenseite des Ofens ist aus Chamotte. Es ist wichtig den Ofen die Ersten male richtig ein paar Stunden auf zu heizen. Dies ist nötig um die Feuchtigkeit in den Steinen zu entfernen. Die ersten malen wird das Fenster dann auch schwarz. Bitte reinigen Sie das Fenster bevor Sie den Ofen wieder benutzen.



Neubauwohnung oder vor kurzem renoviert?

Warten Sie sechs Wochen mit heizen in einer Neubauwohnung die vor kurzem fertig gestellt wurde, oder einem Raum der stark renoviert wurde. In den Wänden und Decken befinden sich noch Gase, Weichmacher und Feuchtigkeit von den Stuck- und Malerarbeiten. Durch die warmen Luftströme können sich die vielen Staubteilchen im Raum verfärbten und sich auf Wände und Decken festsetzen. Auch die noch vorhandene Feuchtigkeit in Wänden und Decken erwärmt sich und kann gelbe Flecken verursachen.

Heizmaterial

| Holzart | Trocknungszeit |
|---|----------------|
| Kiefer, Pappel | 1 Jahr |
| Linde, Weide, Tanne, Birke, Esche, Erle | 1,5 Jahren |
| Obstbäume, Buch | 2 Jahren |
| Eiche | 2,5 Jahren |

Der Kanda kann nur mit Holz beheizt werden. Legen Sie nie mehr als 1-2 Kg Heizmaterial in den Ofen. Benützen Sie immer sauberes, gehacktes Holz das genügend trocken ist. Die Trocknungszeiten sehen Sie in der Tabelle oben. Feuchtes Holz brennt schlecht und erzeugt übermäßig viel Rauch. Dadurch können die Scheiben des Ofens vom Russ schwarz werden. Russ kann sich auch im Rauchabzugskanal festsetzen, was die Möglichkeit auf einen Schornsteinbrand erhöht.

Frisches feuchtes Holz enthält noch ungefähr 50% Feuchtigkeit. Nach einer Trocknungszeit von einem Jahr, enthält gespaltenes Holz noch 20% Feuchtigkeit. Nach zwei Jahren Trocknung ist der Feuchtigkeitsgehalt auf 12 bis 15% gesunken. Trockenes Holz gibt eine schöne Flamme und so gut wie kein Rauch ab. Während des Verbrennens kann man das Holz prasseln hören. Feuchtes Holz erzeugt ein zischendes Geräusch, viel Rauch und eine kleine Flamme. Die Freude am Heizen und die Nutzleistung werden stark beeinträchtigt.



Benutzen Sie in Ihrem Ofen keine Holzblöcke die Paraffin enthalten. Wenn die Ofentür geschlossen ist schmilzt das Paraffin zu schnell aus den Holzblöcken. Die verschmutzten Rauchgase die dadurch entstehen, bilden einen Niederschlag auf der Scheibe der Ofentür, brennen ins Glas und können dann nicht mehr entfernt werden.



Benutzen Sie kein gestrichenes, imprägniertes, verleimtes oder anderweitig bearbeitetes Holz. Die Rauchgase sind sehr schädlich für das Milieu und können Ihren Ofen antasten. Es ist auch verboten darin Plastik oder anderen Abfall, wegen der giftigen Rauchentwicklung, zu verbrennen.



Holzarten und Lagerung

Alle Arten sauberes, gespaltenes und trockenes Holz können als Heizmaterial gebraucht werden. Harte Holzarten, sowie Eiche, Buche und Birke brennen langsam, geben viel Wärme ab und bilden leicht Holzkohle. Weichere Holzarten, sowie Kiefer, Tanne und Pappel erzeugen mehr Flammen aber weniger Wärme und weniger Holzkohle.

Holz wird am Besten an einer windigen Stelle, aber gut vom Regen geschützt, gelagert. So trocknet das Holz auf natürliche Art. Stapeln Sie die Holzblöcke auf einer alten Palette oder auf einem Rost. So kann das Holz auch von unten trocknen und bleiben die untersten Holzblöcke trocken.

Die optimale Art zu Heizen

Die Öfen von WANDERS sind so entworfen, dass Sie die beste Nutzleistung erzeugen. Ein gut beheizter Holzofen kann eine Nutzleistung von etwa 75% erreichen. Dadurch verbrauchen Sie weniger Holz um genauso viel Wärme zu erzeugen. Darüber hinaus, verursacht ein gut beheizter Ofen weniger Verschmutzung durch Rauch. Hier einige Tipps für viel Freude am Heizen:

- Heizen Sie Ihren Ofen immer mit geschlossener Tür. Dadurch liegt die Nutzleistung 8- bis 10-mal höher. Wenn die Ofentür auf ist, saugt der Kamin mehr Luft, als für eine gute Verbrennung nötig ist, an. Die relativ kalte Luft kühlst auch das Feuer. Gleichzeitig wird auch Feuerschaden durch heraussprühende Funken, vor allem bei Nadelholz, vermieden.
- Legen Sie nie mehr als 3 Holzscheite auf das Feuer. Viel Heizmaterial verhindert eine effiziente Verbrennung und belastet unnötig das Milieu.
- Lüften Sie gut den Raum wenn Sie heizen. Ein prasselndes Holzfeuer hat einen minimalen Verbrauch von 25 Kubikmeter Luft pro Stunde. Machen Sie nie eine Abzugshaube an, wenn im gleichen Raum ein Ofen brennt.
- Führen Sie nur zu Beginn des Heizens extra Luft Ihrem Holzofen zu. Wenn Sie dauernd viel Luft zuführen, dann wird die Holzverbrennung, durch die extra Luft, zu stark hoch getrieben und hat Ihr Ofen nicht genügend Zeit, um seine Wärme in den Raum abzugeben. Dadurch kann der Ofen auch überhitzt und beschädigt werden.
- Vorsicht bei windstillem und nebligem Wetter. Bei windstillem Wetter gibt es beinahe keinen Zug um Kamin. Weil Rauch schwerer ist als Luft, ist es möglich, dass der Rauch in den Raum strömt. Bei Nebel kühlst kann der Rauch aus dem Schornstein sehr schnell abkühlen und fallen und damit in der Umgebung hinderlich sein.

- Löschen Sie nie das Feuer mit Wasser, sondern lassen es von selbst ausgehen. Die Materialien im Ofen können sich sonst durch den plötzlichen Temperaturunterschied verformen oder reißen.

Schornstein und Rauchkanal

Der Schornstein ist der wichtigste Teil Ihres Holzofens;

Der korrekte Schornstein verhindert dass Rauch in den Raum strömt, sich ein Belag auf der Scheibe bildet und schlechte Verbrennung. Bevor Sie den Ofen montieren, muss Ihr Händler oder ein anerkannter Schornsteinfeger den Schornsteinkanal über die ganze Länge kontrollieren ob er mindestens einen Durchmesser von 150 Millimeter hat und ob der Kanal sauber, glatt und dicht ist.



Schornstein mit gutem Zug

Warne Luft will steigen. Auf diesem Prinzip funktioniert jeder Schornstein. Was dabei hilft, ist dass der Wind auch noch die Luft von der Schornsteinausmündung „weg saugt“.

Manchmal kann aber ein Fallwind die umgekehrte Wirkung haben und die Luft in den Schornstein blasen. So kann auch eine relativ schwere Nebelluft den guten Zug im Schornstein hemmen. Auch ein zu langer Rauchkanal mit rauer Oberfläche und zu vielen Biegungen ergibt diese Wirkung. Bei einem natürlich schlechten Zug kann Sie der Installateur über den Gebrauch eines Ventilators im Rauchkanal aufklären



Was tun wenn es einen Schornsteinbrand gibt?

Bei einem Schornsteinbrand müssen Sie sofort das Ventil im Schornstein und alle andere Luftzuführkanäle schließen. Die Feuerwehr anrufen. Nach dem Löschen muss der Schornstein und der Ofen von ihrem Installateur überprüft und neu zugelassen werden.

Wartung

Kleine Wartung

- Entfernen Sie zwei bis dreimal pro Woche die abgekühlte Asche aus dem Ascheneimer.
- Wir raten Ihnen, eine zwei bis drei Zentimeter dicke Schicht Asche liegen zu lassen. Dies gewährt einen Schutz für die Feuerstelle.
- Reinigen Sie den Ofen an der Außenseite mit einem feuchten, nicht fusselndem, Tuch. Benutzen Sie keine beißende Putz- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie den kalten Scheiben mit einem Putzmittel für Keramikkochplatten. Berühren Sie dann das gereinigte Glas nicht mehr mit Ihren Fingern. Fingerabdrücke brennen ins Glas.
- Schmieren Sie ab und zu die Scharniere der Ofentür.



Benutzen Sie keine beißenden Putz- und Scheuermittel im Ihren Ofen zu pflegen.

Außer Gebrauchnahme

- Schließen Sie die Tür und Luftzufuhr im Sommer
- Legen Sie Feuchtigkeitsabsorbierendes Salz in den Ofen, wenn dieser in einem feuchten Raum steht.
- Schmieren Sie die sauberen gusseisernen Teile mit neutraler Vaseline ein.

Jährliche Wartung

- Mit Bezug auf Brandschutz und eventuell einer Brandschutzversicherung, müssen Sie den Schornstein jährlich durch einen anerkannten Schornsteinfeger fegen lassen.
- Lassen Sie jährlich den Rauchgasabzug und die Verbrennungsluftzufuhr des doppelwandigen Rauchkanalsystems auf Undurchlässigkeit prüfen.

- Lassen Sie jährlich das gesamte Kanalsystem, einschliesslich der Durchfuhr durch das Dach oder der Fassade und deren Ausmündungen kontrollieren.
- Lassen Sie jährlich die Funktion der Schieber und/oder Klappen kontrollieren.
- Lassen Sie jährlich all Dichtungen von Türen und Glasscheiben auf Verschleißerscheinungen prüfen.

Brandschutz

Mit einem Holzofen von WANDERS haben Sie eine bequeme und sichere Wärmequelle im Haus.

Der Brandschutz fängt schon bei der korrekten Montage und einem gut funktionierendem Rauchgasabzug an. Ihr Installateur muss sich deshalb an die Montagevorschriften, sowie auf Seite 52 und folgende Seiten beschrieben, halten. Für sicheres Heizen sind auch folgende Punkte wichtig:

1. Beheizen Sie den Ofen soviel wie möglich mit geschlossener Tür. Dadurch wird die Nutzleistung erhöht und es ist auch besser für das Milieu.
2. Verhindern Sie, dass kleine Kinder oder hilfsbedürftige Personen in die Nähe des Ofens kommen und lassen Sie sie nicht allein wenn der Ofen brennt. Gebrauchen Sie eventuell einen Kaminvorsatz.
3. Giessen oder legen Sie keine brennbaren Materialien in den Ofen. Dadurch kann der Ofen unwiderruflich beschädigt werden.
4. Wenn der Boden um den Ofen herum aus brennbarem Material ist, benutzen Sie dann eine feuerfeste Bodenplatte. Die Bodenplatte muss mindestens eine Größe von: -an der Vorderseite der Tür: 50 cm ab Außenseite des Ofens - an den Seiten der Tür: 30 cm Außenseite ab des Ofens.
5. Bringen Sie keine brennbare Materiale, zum Beispiel Gardinen, Holzgegenstände (Schränke, Gemälde) in der Nähe des Ofens oder des Rauchkanals an. Halten Sie mindestens einen Abstand von 80 Zentimeter gemessen ab der Außenseite des Ofens und des Kamins, ein.
6. Bekleiden Sie nie den Kamin mit brennbarem Material (z.B. Tapete).
7. Beachten Sie die Punkte die unter dem Abschnitt „Optimale Art des Heizens“ auf Seite 49 beschrieben sind.
8. Lassen Sie den Ofen nur durch einen anerkannten Installateur mit originalen Ersatzteilen reparieren.

Garantie

Auf Ihren Kanda gibt Ihnen WANDERS Metaalproducten B.V. in Netterden ein Jahr Garantie ab Kaufdatum, vorausgesetzt dass der Ofen korrekt installiert und gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung benutzt wurde. Unter diese Garantie fallen alle Mängel die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. In diesen Fällen erhalten Sie gratis neue Ersatzteile. Der Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Fehlerhafte Teile können Sie franco an WANDERS Metaalproducten B.V. Amtweg 4, 7077 AL Netterden (Holland) schicken.

Vor Montage des Ofens müssen Sie kontrollieren ob das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist. In dem Fall müssen Sie das Gerät nicht akzeptieren, müssen aber mit Ihren Lieferanten Kontakt aufnehmen.

Nicht unter die Garantie fallen: Störungen die durch nicht sachgemäßen Gebrauch entstanden sind; nicht strikte Befolgung der Installations- und Bedienungsvorschriften; Montage durch einen nicht von WANDERS anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Ofens und bei einem Wechsel des Besitzers. Die Garantie verfällt auch, wenn verkehrtes Heizmaterial benutzt wurde.

Für die folgenden Teile gilt ein Jahr Garantie: alle Teile aus Gusseisen und Vermiculite, die Bedienungsunterteile des Konvektionssystems und der Lack.

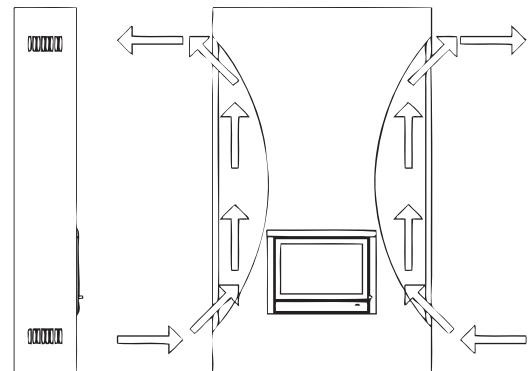
Wanders ist nicht verantwortlich für eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen der Wände, Decken und/oder Roste nach Heizen des Ofens. Verfärbungen können entstehen weil Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Um eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen zu minimalisieren, verweisen Sie auf den Rat

der von der Branche für Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren.



WANDERS rät nachdrücklich um Auffanglüftungsroste zu installieren, um die Gefahr von Verfärbungen und Rissen im Feinputz zu minimalisieren.

Reklamationen werden erst dann behandelt, wenn die Verkaufsfirma, der Installateur eine Reklamation, zusammen mit einer Kopie des Kassenzettels mit Kaufdatum, eingereicht hat. Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Garantie. Alle Folgeschäden sind ausgeschlossen.



Allgemeine Anweisungen

Der Kanda ist gemäß der internationalen Norm EN13229 geprüft. Dieser Ofen kann an einen Rauchkanal, an welchem mehrere Öfen angeschlossen sind, angeschlossen werden. Das Rohr des Rauchgasabzugs hat einen Durchmesser von 200 Millimeter. Der Anschluss des Konvektionssystems hat einen Durchmesser von 150 Millimeter.



Der Ofen darf nur durch einen anerkannten Installateur und gemäß den unten beschriebenen Installationsvorschriften montiert werden. Dabei müssen auch die nationalen und örtlichen Gesetze und Vorschriften für Installation und Gebrauch von Holzöfen beachtet werden. WANDERS bietet keine Garantie bei unvollständig oder nicht korrekt angeschlossenem oder installiertem Kanda.

Der Ofen darf nicht montiert werden in:

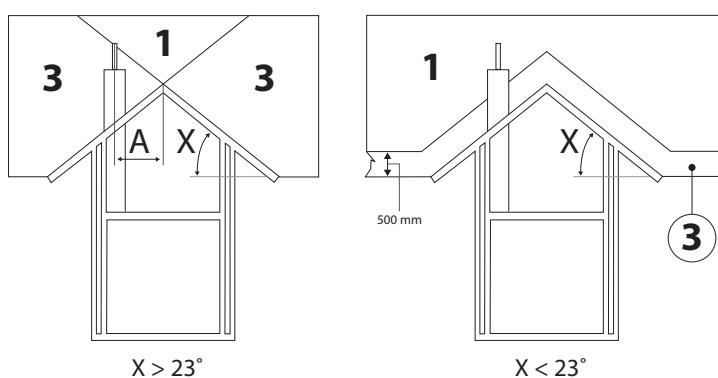
- Allgemein zugängliche Galerien und Gänge
- Treppenhäuser, außer in Gebäuden mit nur zwei Stockwerken
- In Räumen, in welchen leicht entflammbarer oder explosive Stoffe verarbeitet werden.
- In Räumen in welchen sich eine Abzugaube oder ein mechanisches Absaugsystem befindet, außer dann wenn die Luftzufuhr direkt von außen geholt wird sodass die Verbrennung ohne Gefahr geschehen kann.

Vorbereitung

Der Rauchabzugskanal

Bevor der Ofen montiert werden kann, müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Wenn der Ofen an einen schon bestehenden Rauchabzug angeschlossen werden soll, dann muss dieser erst durch einen anerkannten Schornsteinfeger fachkundig gefegt und kontrolliert werden. Eventuell vorhandene Ventile müssen entfernt werden.
- Der Rauchgasabzug des Ofens muss ohne Umwege direkt an den Rauchgaszugskanal angeschlossen werden.



- Der Unterdruck im Rauchabzugskanal muss mindestens 12 Pa oder 0,12 mbar betragen.
- Der Rauchabzugskanal muss immer in 1 ausmünden. Siehe Skizzen auf Seite 52.
- Der Schornsteinkanal muss bei der Montage sauber und ohne Behinderung einen Durchmesser von 200 mm haben.
- Eventuelle Biegungen im Rauchabzugskanal dürfen nicht mehr als 45 Grad betragen.
- Sie müssen sicher stellen, dass der Rauchabzugskanal die Rauchgase gut genug und auf sichere Weise abziehen kann.
- Für die Berechnung des Rauchgasabzugkanals finden Sie die Werte unter den Technischen Angaben auf Seite 56.

Brandschutzworrichtung

Im Zusammenhang mit Brandschutz ist es wichtig, dass Sie die unten erwähnten Vorschriften beachten, bevor der Ofen montiert wird.

1. Wenn der Fußboden um den Ofen herum aus brennbarem Material ist, dann müssen Sie eine feuerfeste Bodenplatte benutzen. Die Bodenplatte muss mindestens eine Grösse haben :
 - an der Seite der Tür: 50 cm ab der Außenseite des Ofen
 - an den Seiten: 30 cm ab der Außenseite des Ofens
2. Halten Sie mindestens 80 cm Abstand zwischen Ofen und brennbaren Materialien ein. Denken Sie dabei an Gardinen, Gegenstände aus Holz (Schränke und Gemälde) und Glasgegenstände. Halten Sie den gleichen Abstand vom Rauchabzugskanal ein
3. Hölzerne Konstruktion die innerhalb des 80 cm Bereichs des Ofens sind, müssen mit feuerfestem Material verkleidet werden.
4. Wenn der Rauchgasabzug durch die Decke und/oder das Dach führt welche aus brennbarem Material bestehen, müssen diese rundum + 80 cm mit feuerfestem Material bekleidet werden. Achten Sie hierbei auf Zwischenbalken und eventuell elektrische Leitungen.
5. Zwischen Ofen und tragenden Konstruktionsteilen aus Stahl muss mindestens ein Abstand von 50 cm (rundum) eingehalten werden.
6. Schützen Sie alle brennbare Materiale die sich in einem Strahl von 80 Zentimeter der Ofentür befinden Nehmen Sie dazu feuerfeste Materiale.
7. Bekleiden Sie den Kamin nie mit brennbarem Material (wie z.B. Tapete)
8. Die Wand hinter dem Kamin muss aus feuerfestem Material sein oder muss damit isoliert werden. Das Isolationsmaterial muss eine Temperatur von 700 Grad Celsius vertragen können und eine Dichte von, 80 Kg/m³ haben. Angaben über Isolationsmaterial finden Sie in der Tabelle auf Seite 56.
9. Vermeiden Sie Wärmedurchschlag bei der Montage. Die Wärme die der Ofen ausstrahlt kann durch die Wand ziehen. Dies kann sogar Brand auf der anderen Seite der Wand verursachen. Verhindern Sie dies!

Installation

Der Kanda ist gemäß der internationalen Norm EN13229 geprüft. Dieser Ofen kann an einen Rauchkanal, an welchem mehrere Öfen angeschlossen sind, angeschlossen werden. Das Rohr des Rauchgasabzugs hat einen Durchmesser von 200 werden Millimeter. Der Anschluss des Konvektionssystems hat einen Durchmesser von 150 Millimeter.

Zufuhr von Verbrennungsluft

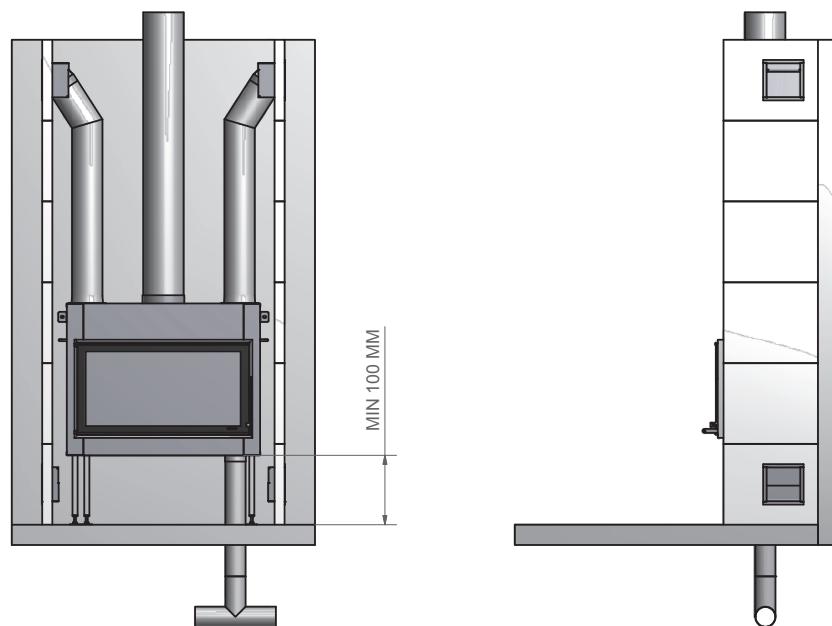
Dem Ofen muss immer genügend frische Verbrennungsluft zugeführt werden. Wenn nötig, machen Sie eine zusätzliche Öffnung für Luftzufuhr so nah wie möglich bei dem Ofen. Dadurch vermeiden Sie Zugluft. Eine zusätzliche Luftzufuhr ist unbedingt erforderlich wenn:

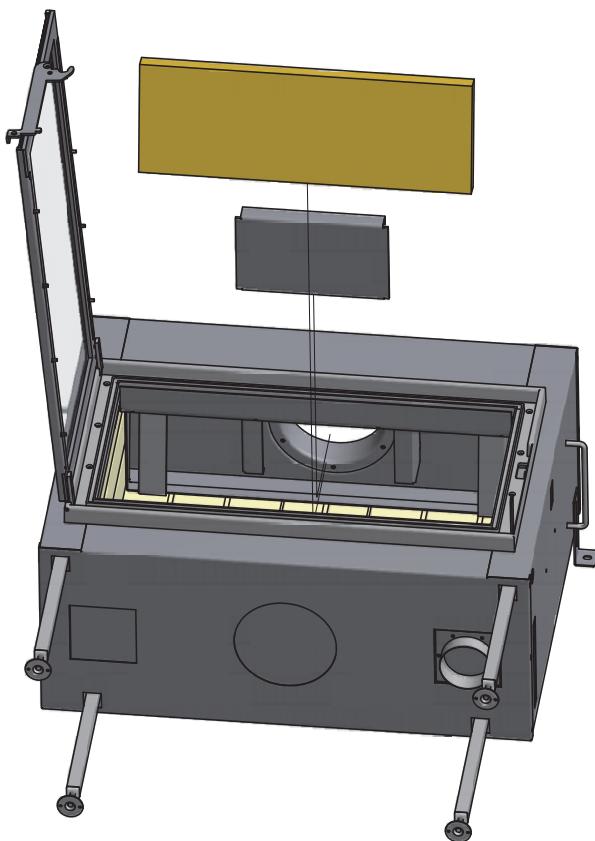
- Der Raum ein System zur Wärmerückgewinnung hat
- Der Raum ein zentrales Absaugsystem hat
- Eine Abzugaube sich im gleichen Raum befindet

Die Öffnung der Luftzufuhr muss zu schließen sein, wenn Sie durch eine feuerbeständige Wand führt. Wenn mehrere Öfen im gleichen Raum stehen, müssen genügend Lüftungsöffnungen anwesend sein, sodass sorgloses Heizen gewährleistet wird.

Anschließen des Kanda Ofens

1. Befolgen Sie die Anleitung aus dem vorherigen Kapitel „Vorbereitung“.
2. Entfernen Sie eine eventuell vorhandene Klappe aus einem existierenden offenen Kamin.
3. Isolieren Sie den Ofen zwischen der Wand und dem Außenmantel des Ofens mit feuerfestem Material (eine Übersicht finden Sie auf Seite 56).
4. Veranlassen Sie einen luftdichten Anschluss nach Außen. In einen bestehenden Rauchkanal können Sie eventuell ein Rohr mit einem Durchmesser von 200 Millimeter stecken. Dieses Rohr montieren Sie an den Ofen.
5. Entfernen Sie die Rohrmündung vom Ofen.
6. Wegen des Gewichts des Ofens, müssen Sie den Ofen auf einen flachen Beton Fußboden stellen.
7. Schließen Sie das Rohr an die Rohrmündung an. Montieren Sie dann die Rohrmündung wieder an den Ofen.
8. Bauen Sie dann den Kamin wieder darum, wobei Sie beachten müssen, dass alle verwendeten Materialen feuerfest sein müssen.
9. Verarbeiten Sie die Konvektionsroste rechts und links in den Kamin.
10. Schließen Sie die flexiblen Konvektionsrohre an die Rohrmündungen des Konvektionssystems an. Montieren dann die Rohrmündungen an den Ofen. Es ist Vorschrift, diese im Zusammenhang mit der Wärmeerzeugung des Ofens und eventuelle Risse in Wänden und Mauern, zu installieren.
11. Bei Wohnungen ohne Ritze und bei mechanisch ventilirten Wohnungen müssen Sie den Kamin mit der Aussenluft verbinden (siehe Abbildung).



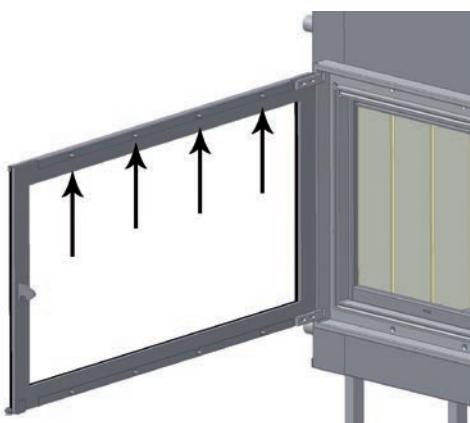


12. Legen Sie die Rauchgas Kehrplatten auf die Stützen (siehe Abbildung)
13. Schließen Sie dann die Vorderseite des Kamins mit einer Promatec H Platte von 20 mm Dicke ab und achten Sie darauf, dass die Platte an der Innenseite den Ofen nicht berührt.
14. Denken Sie daran, um rund um die Öffnung des Ofens Stuckleisten anzubringen, um Risse zu vermeiden. Es ist grundsätzlich verboten, den Stuck direkt an den Ofen anzubringen; lassen Sie immer einen Spalt von 3mm rundum das Einbaufenster und den Stuckleisten.

Reparaturen

Auswechseln der Scheibe in der Ofentür

- Die Ofentür öffnen
- Die 4 Schrauben entfernen (siehe Abb 7)
- Den oberen Glasstreifen entfernen. Vorsicht; Glas ist scharf.



Technische Angaben

| Kanda 85 | | |
|----------------------|--------|----|
| Tür Verschluss | I & II | Ba |
| Nominale Leistung* | 9 | kW |
| Abgasstutzen | 200 | mm |
| Maximal Füllung Holz | 3 | kg |

* Nominale Wärme wird mit einem Schornsteinzug von 0,12 mBar erreicht

| Heizmaterial; Holzscheite (30 x 10 cm) | |
|---|-------------------|
| Maximal einlegen | 3 Stück |
| Primäre Luftklappe | Maximal |
| Sekundäre Lüftungsöffnung | Maximal |
| Brennzeit Heizmaterial | ungefähr 1 Stunde |

Rauchgaswerte gemäß DIN 4705, DIN 18895 Teil 2 Mit geschlossener Tür. Heizmaterial Holz.

| Kanda 85 | | |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Rauchgasmenge | 9,3 | g/s |
| Rauchgastemperatur | 285 | °C |
| Vordruck | 0,12 | mBar |
| Vordruck | 82,3 | % |
| CO auf 13% O ₂ | 0,11 | % |
| Feinstaub | 31 | mg/m ³ |
| Prüfungsinstitut | 1625 | |
| Prüfnorm | EN13229 | |
| Prüfungsgutachten | RRF - 29 - 091965 | |

Richtwerte für den Inhalt des zu wärmenden Raums:

Nicht alle Räume entsprechen den heutigen Vorschriften betreffend Isolation. Für den Inhalt des zu wärmenden Raums können folgende DIN 18893 Werte erwähnt werden.

| | |
|----------------------------------|--------------------------|
| Bei günstigen Umständen: | berechnen gemäß DIN 4701 |
| Bei weniger günstigen Umständen: | 135 m ³ |
| Bei ungünstigen Umständen: | 95 m ³ |

Für eine kurzfristige Beheizung, mit einer Unterbrechung von mehr als 8 Stunden, kann man für den zu wärmenden Inhalt 25% weniger rechnen.

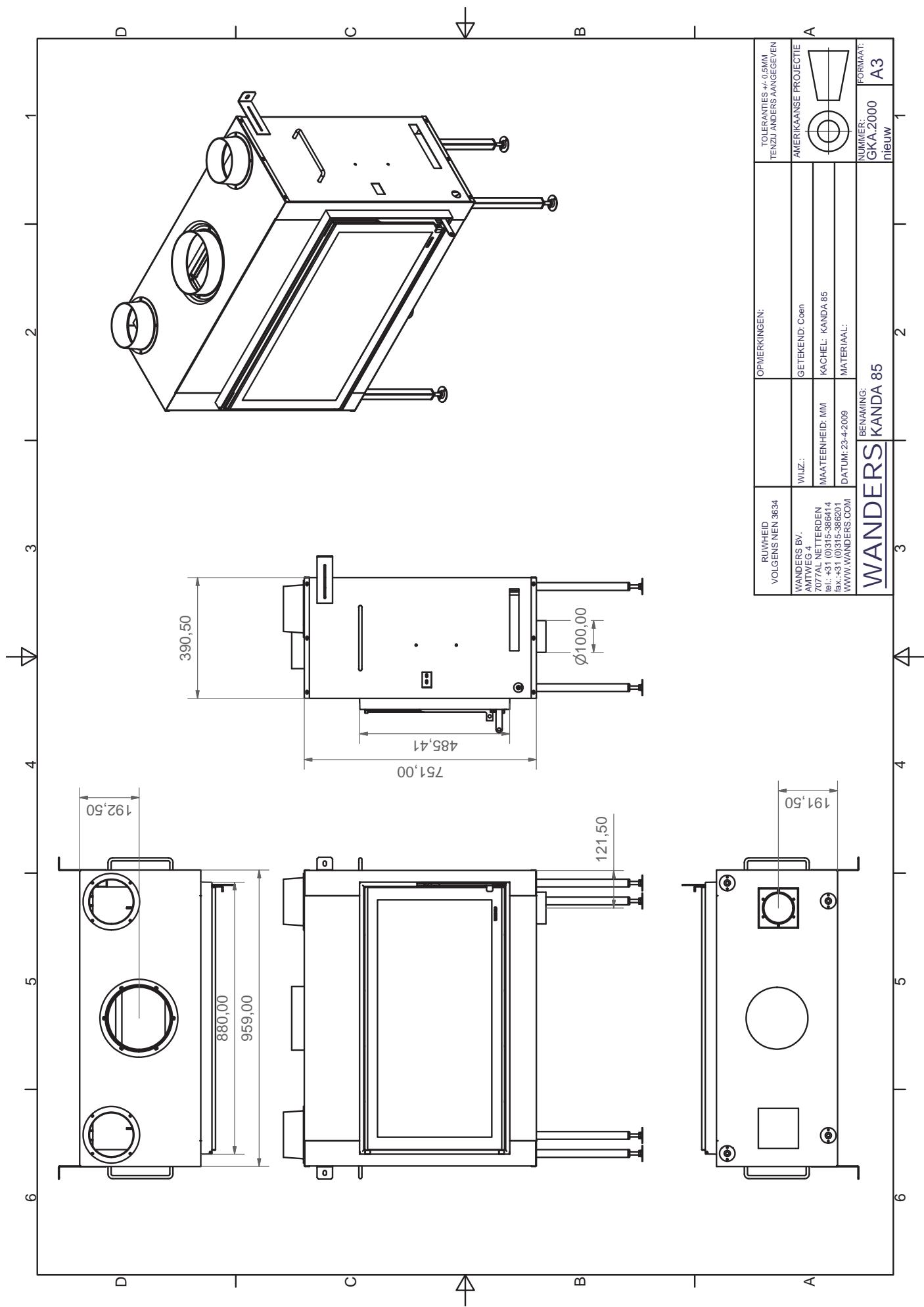
Tabelle für Isolation bei Wanddicke

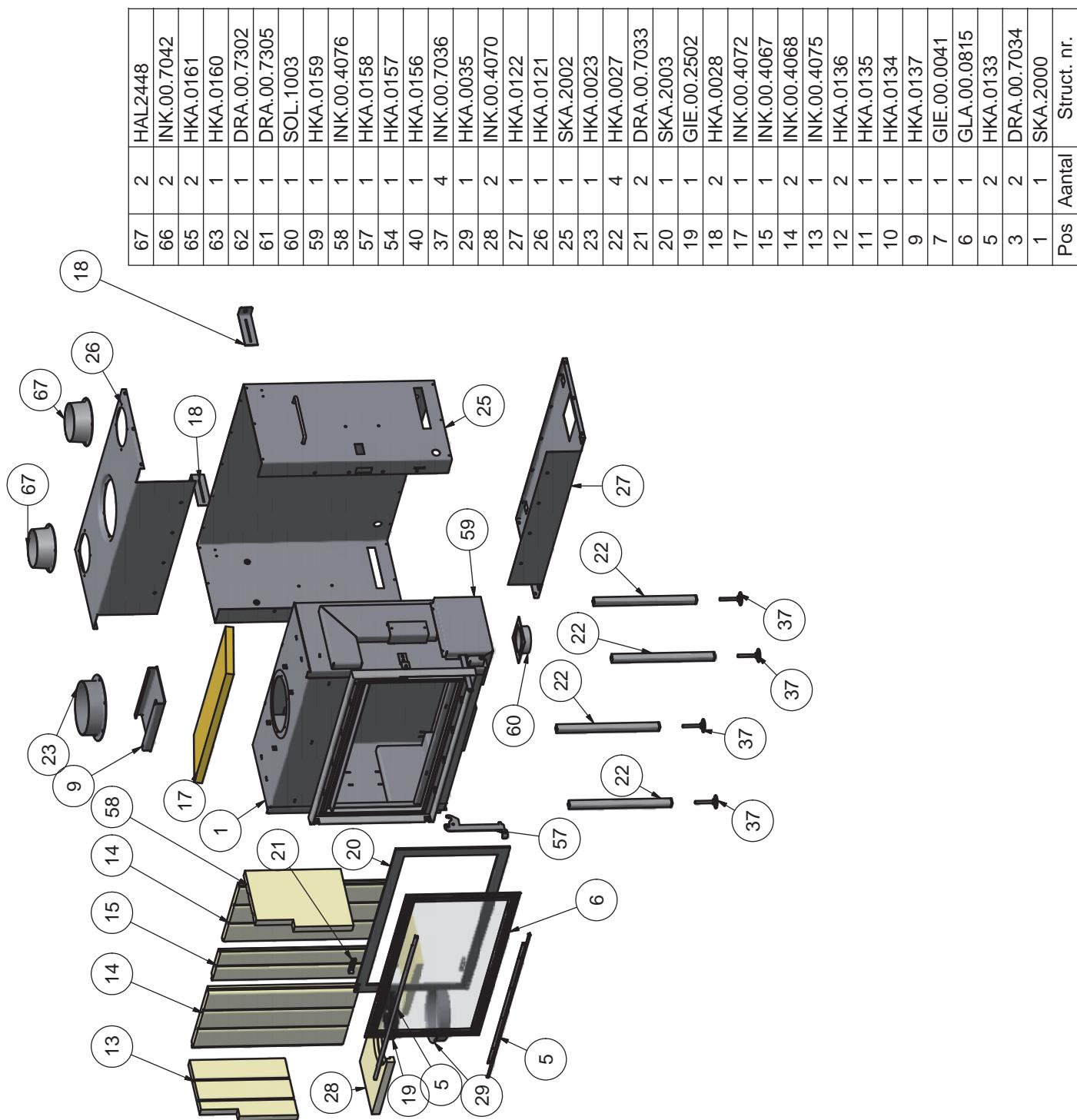
| | | Wanddicke 10 cm | Isolation | Konvektionsmantel | | | |
|---|--|-----------------|--------------------|-------------------|--|--|--|
| Schutz der Wand | | X | Rückseite 8 cm | X | | | |
| Wände aus brennbarem Baumaterial | | | | | | | |
| Tragewände aus Stahl | | | | | | | |
| Einbaumöbel gegen den Ofen | | | | | | | |
| Einbaumöbel an der Wand hinter den Ofen | | | | | | | |
| | | | Seitlich 8 cm | X | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Übrige Wände | | | Unterseite 6 cm | X | | | |
| Wanddicke < 10 cm | | X | | | | | |
| Wanddicke > 10 cm (darf gemauerte Wand sein) | | - | | - | | | |
| Die Tabelle zeigt an welche Isolationsdicke gewählt werden muss bei welcher Wanddicke um vor Einbauöfen zu schützen | | | | | | | |

Tabelle Isolationsmaterial: NB nur das was im gefärbten Gebiet steht ist erlaubt.

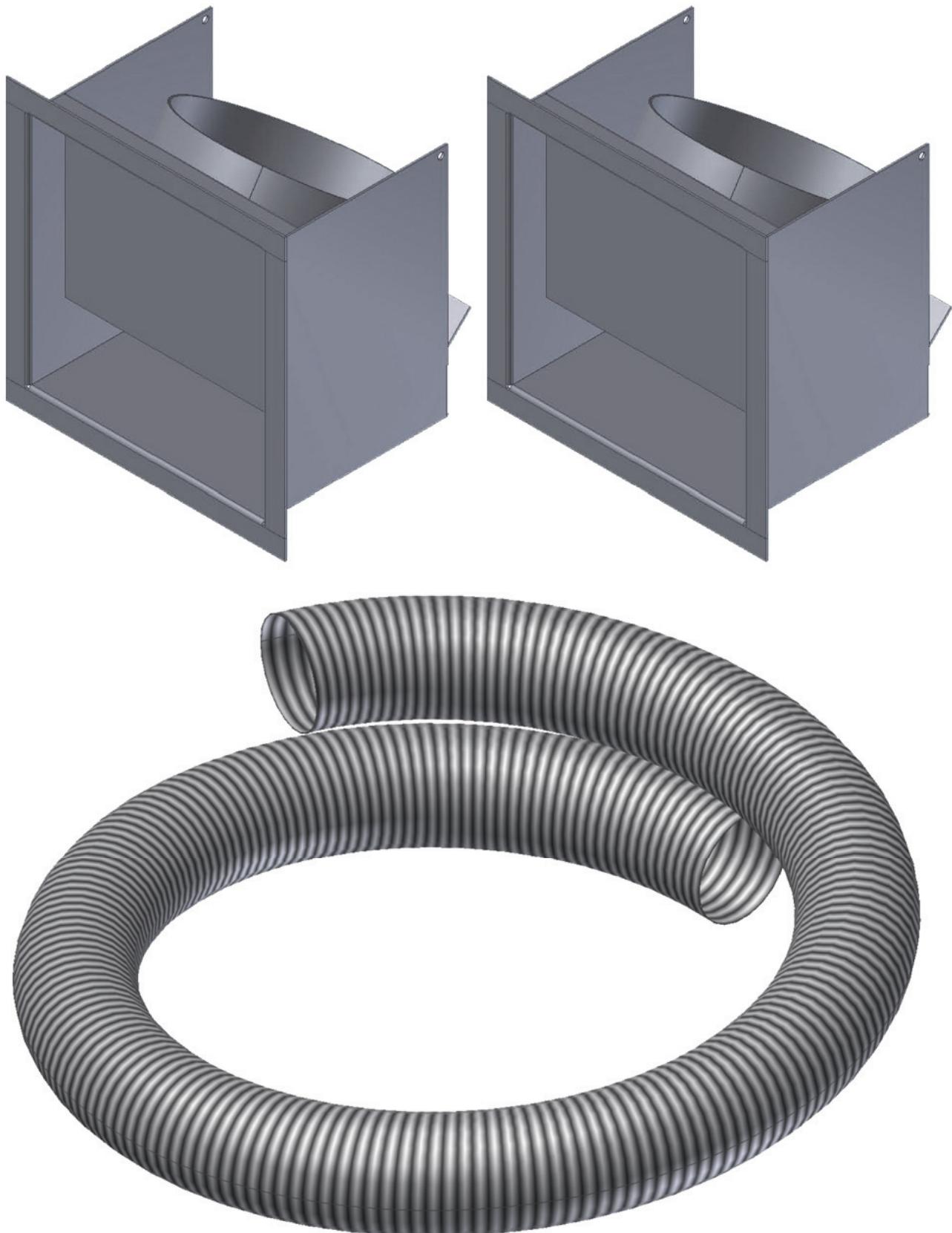
| Isolation | | Verpackt | | Wärmeleitung | | Höchste Gebrauchstemp. | | Dichte | |
|-----------|--------------|----------|------------------------|--------------|-----------------|------------------------|-----|--------|-------|
| nr | artikel | nr | form | nr | verpackt | nr | °C | nr | kg/m³ |
| 10 | Mineralwolle | 01 | Bahnen | 01 | Vernähte Matten | 10 | 100 | 02 | 20 |
| 11 | Glaswolle | 02 | Lose Wolle | | Vernähte Matten | 12 | 120 | 03 | 30 |
| 12 | Steinwolle | 03 | Wolle | 02 | Vernähte Matten | 14 | 140 | 04 | 40 |
| 13 | Schlakke | | Granulat | | G. Krumme 2 | 16 | 160 | 05 | 50 |
| | | 04 | Filz | | | | | 06 | 60 |
| | | 05 | Vernähte Lamellenmatte | 10 | Splitter | | | 07 | 70 |
| | | | | | G. Krumme 1 | | | 08 | 80 |
| | | 06 | Matten | 11 | Splitter | | | 09 | 90 |
| | | 07 | Platten | | G. Krumme 2 | | | 10 | 100 |
| | | 08 | Schalen | | | 72 | 720 | 11 | 110 |
| | | 09 | Segmente | 20 | Platten | 74 | 740 | 12 | 120 |
| | | 10 | Geflochten | | G. Krumme 1 | 76 | 760 | 13 | 130 |
| | | | | 21 | Platten | | | | |
| | | | | | G. Krumme 2 | | | 18 | 180 |
| | | 99 | Übrige | 99 | Einzeln | 99 | | 99 | |

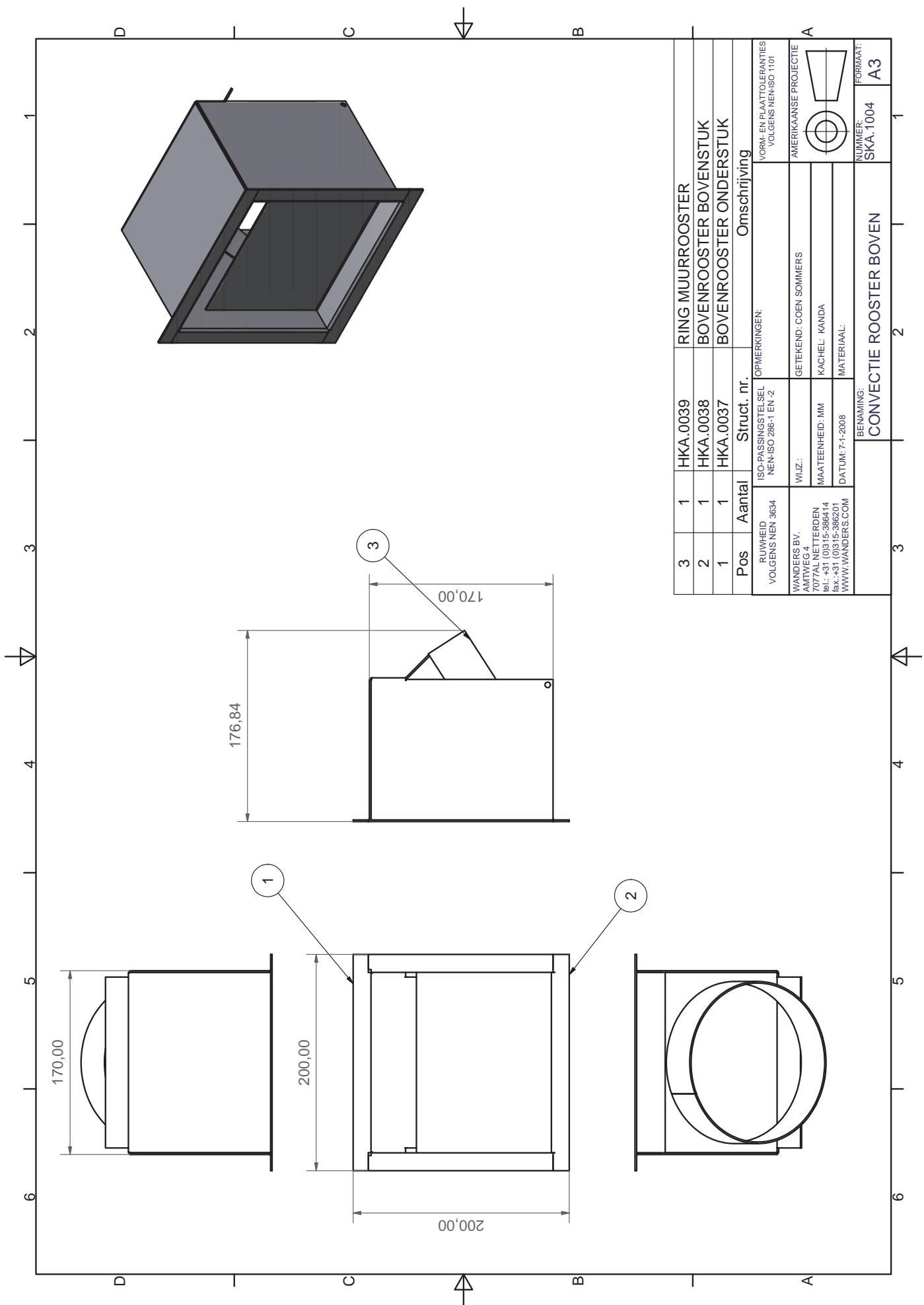
Suchen Sie sich in der Tabelle das Isolationsmaterial aus. NB; Gruppe 99 ist NICHT zugelassen





OND.0030 (optioneel / optionel)





Notities / Notes / Remarques / Notizen



garantiebewijs / guarantee certificate / certificat de garantie / garantieschein

model / model / modèle / modell

serienummer / serial number
nr. de série / seriennummer

aankoop datum / date of purchase
date de láchat / kaufdatum

kopie aankoopbewijs bijvoegen aub / please enclose copy of proof of purchase / s'il vous plaît joindre copie de la preuve d'achat / bitte kopie vom kaufbeleg beifügen

naam / name / nom / name

adres / address / adresse / adresse

postcode - plaats / postal code - town
code postal - lieu / postleitzahl - ort

land / country / pays / land

dealer gegevens / dealer information / l'information revendeur / händler informationen

naam / name / nom / name

adres / address / adresse / adresse

postcode - plaats / postal code - town
code postal - lieu / postleitzahl - ort

land / country / pays / land

Onder de garantie vallen alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- en constructiefouten. In die gevallen ontvangt u gratis nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten vallen niet onder de garantie. Defective onderdelen kunt franco toezenden aan WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Nettelerden.

Voor dat de haard geplaatst wordt, moet u controleren of er zichtbare schade is aan het toestel.

In dat geval moet u het toestel niet accepteren, maar contact opnemen met uw leverancier.

Buiten de garantie vallen: het glas, storingen ontstaan door onoordeelkundig gebruik; niet juiste naleving van de landelijke voorschriften en de bijgevoegde installatie- en bedieningsvoorschriften; installatie door een niet door WANDERS erkend installateur of dealer; verwaarlozing van het toestel en bij wisseling van eigenaar. De garantie vervalt ook bij gebruik van een verkeerde brandstof.

WANDERS is niet verantwoordelijk voor eventuele scheuren in sierpleisterwerk en verkleuringen van wanden, plafonds en/of roosters na het stoken van de haard. Verkleuringen kunnen ontstaan doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Om de kans op scheuren in sierpleisterwerk en eventuele verkleuringen te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u hierover informeren.

Klachten worden in behandeling genomen nadat de verkoopfirma/installateur of het gasbedrijf een klacht heeft ingediend, vergezeld van de aankoopdatum en een kopie van de aankoopbon. Reparatures geven geen recht op verlenging van de garantietijd.

Alle gevolgschade wordt uitgesloten.

The guarantee includes all defects which can be reduced to flaws in material and construction, in which case you will receive the new parts free of charge. Labour costs or other expenses are not covered by the guarantee. You can send defect parts (shipping paid) to WANDERS Metalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL in Nettelerden [The Netherlands].

Before installing your stove you must check if there is any visible damage to the unit. If there is, do not accept the unit and contact your supplier.

The guarantee does not include: the glass, failure due to improper use; non-compliance with the national regulations and enclosed installation and operating instructions; installation by an installer or dealer who is not acknowledged by WANDERS, negligence of the unit and change of owner. The guarantee is also disclaimed when a wrong fuel is used.

WANDERS disclaims responsibility for any cracks in stuccoed walls or discolouration of walls, ceilings and/or grates after burning the fireplace. Discolouration can be caused when dust particles burn in the convection cover. To minimize the chance of cracks in stucco and discolouration we refer to the advice given for decorative hearths. Your installer can give you more information.

Any complaints will be dealt with after the sales firm, the installer has filed a complaint and sent a copy of the purchase receipt with purchase date. Any repairs do not entitle you to extend the guarantee term.

All consequential damages or loss are excluded.

La garantie couvre tous les défauts qui résulteraient des vices de matière et de construction. Dans ces cas, vous recevrez des pièces nouvelles gratuitement. Les frais de salaire et les autres frais n'entrent pas dans le champ de la garantie. Les pièces défectueuses peuvent être expédiées franco à WANDERS Metalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Nettelerden, Pays-Bas.

Avant de procéder à la pose de l'appareil vous devrez vérifier si le poêle ne présente pas des dommages visibles. Dans ce cas, il ne faut pas accepter l'appareil en prendre contact avec votre fournisseur.

La garantie ne couvre pas la vitre et ne s'applique pas aux dérangements provenant d'une mauvaise utilisation, d'un manque de respect de la réglementation nationale et des instructions d'installation et d'emploi fournis avec l'appareil, d'une installation effectuée par un installateur ou revendeur non-agréé par WANDERS, d'un défaut d'entretien et en cas où le poêle serait passé en d'autres mains. La garantie ne s'applique pas non plus si un combustible non approprié a été utilisé.

WANDERS n'est pas responsable des éventuelles fissures au plâtre de parement et des décolorations des parois, plafonds et/ou grilles après le chauffage du poêle. Les décolorations peuvent être causées par la combustion des grains de poussière dans le manteau de convection. Pour réduire au maximum les fissures au plâtre et les décolorations éventuelles, veuillez vous reporter aux consignes généralement données dans le commerce sur les poèles d'ambiance. Votre installateur vous renseignera.

Les plaintes sont examinées après qu'elles ont été présentées par l'établissement de vente, par l'installateur, accompagnées d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat. Les réparations ne donnent pas droit à une prorogation de la durée de garantie.

Les dommages conséquents sont exclus.

Unter diese Garantie fallen alle Mängel die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. In diesen Fällen erhalten Sie gratis neue Ersatzteile. Der Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Fehlerhafte Teile können Sie franco an WANDERS Metalproducten B.V. Amtweg 4, 7077 AL Nettelerden (Holland) schicken.

Vor Montage des Ofens müssen Sie kontrollieren ob das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist. In dem Fall müssen Sie das Gerät nicht akzeptieren, müssen aber mit Ihren Lieferanten Kontakt aufnehmen.

Nicht unter die Garantie fallen: Störungen die durch nicht sachgemäßen Gebrauch entstanden sind; nicht strikte Befolgung der Installations- und Bedienungsvoorschriften; Montage durch einen nicht von WANDERS anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Ofens und bei einem Wechsel des Besitzers. Die Garantie verfällt auch, wenn verkehrtes Heizmaterial benutzt wurde.

Wanders ist nicht verantwortlich für eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen der Wände, Decken und/oder Roste nach Heizen des Ofens. Verfärbungen können entstehen weil Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Um eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen zu minimalisieren, verwiesen Sie auf den Rat der von der Branche für Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren.

Reklamationen werden erst dann behandelt, wenn die Verkaufsfirma, der Installateur eine Reklamation, zusammen mit einer Kopie des Kassenzettels mit Kaufdatum, eingereicht hat. Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Garantie.

Alle Folgeschäden sind ausgeschlossen.